

# SIEMENS



SIEMENS

## Cucina da incasso

HE579GB.6

it Manuale utente e istruzioni d'installazione



Register your product on My Siemens and discover exclusive services and offers.  
[siemens-home.bsh-group.com/welcome](https://siemens-home.bsh-group.com/welcome)

The future moving in.

Siemens Home Appliances

**Per ulteriori informazioni, si prega di fare riferimento alla Guida utente digitale.**



## Indice

### MANUALE UTENTE

1	<b>Sicurezza</b> .....	2
2	<b>Prevenzione di danni materiali</b> .....	5
3	<b>Tutela dell'ambiente e risparmio</b> .....	5
4	<b>Conoscere l'apparecchio</b> .....	6
5	<b>Accessori</b> .....	9
6	<b>Prima del primo utilizzo</b> .....	10
7	<b>Comandi di base</b> .....	11
8	<b>Riscaldamento rapido</b> .....	11
9	<b>Funzioni durata</b> .....	12
10	<b>Programmi</b> .....	13
11	<b>Sicurezza bambini</b> .....	17
12	<b>Impostazione Sabbat</b> .....	17
13	<b>Impostazioni di base</b> .....	18
14	<b>Home Connect</b> .....	18
15	<b>Pulizia e cura</b> .....	20
16	<b>Autopulizia</b> .....	22
17	<b>Supporto per pulizia humidClean</b> .....	23
18	<b>Supporti</b> .....	24
19	<b>Sportello dell'apparecchio</b> .....	24
20	<b>Sistemazione guasti</b> .....	27
21	<b>Smaltimento</b> .....	29
22	<b>Servizio di assistenza clienti</b> .....	29
23	<b>Funziona così</b> .....	30
24	<b>ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO</b> .....	34
24.2	<b>Indicazioni generali di montaggio</b> .....	34



## 1 Sicurezza

Osservare le seguenti avvertenze di sicurezza.

### 1.1 Avvertenze generali

- Leggere attentamente le presenti istruzioni.
- Conservare le istruzioni e le informazioni sul prodotto per il successivo utilizzo o per il futuro proprietario.
- Non collegare l'apparecchio se ha subito danni durante il trasporto.

### 1.2 Utilizzo conforme all'uso previsto

Questo apparecchio è concepito esclusivamente per l'incasso. Osservare le speciali istruzioni di montaggio.

L'allacciamento degli apparecchi senza l'impiego di spine deve essere eseguito esclusivamente da personale specializzato. In caso di danni causati da un allacciamento non corretto, decade il diritto di garanzia.

Utilizzare l'apparecchio soltanto:

- per la preparazione di cibi e bevande;
- in case private e in locali chiusi in ambito domestico;
- fino a un'altitudine di massimo 2000m sul livello del mare.

Non usare l'apparecchio:

- con un timer esterno o un telecomando.

### 1.3 Limitazione di utilizzo

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali o prive di sufficiente esperienza e/o conoscenza se sorvegliati o già istruiti in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se hanno compreso i rischi da esso derivanti.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

La pulizia e la manutenzione di competenza dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano un'età di 15 anni o superiore e non siano sorvegliati.

Tenere lontano dall'apparecchio e dal cavo di alimentazione i bambini di età inferiore agli 8 anni.

#### 1.4 Utilizzo sicuro

Inserire sempre correttamente gli accessori nel vano di cottura.

→ "Accessori", Pagina 9

#### **⚠ AVVERTENZA – Pericolo di incendio!**

Gli oggetti infiammabili depositati nel vano di cottura possono incendiarsi.

- ▶ Non riporre mai oggetti infiammabili all'interno del vano di cottura.
- ▶ Se si riscontra del fumo, spegnere l'apparecchio o staccare la presa e mantenere lo sportello chiuso per soffocare le fiamme eventualmente presenti.

I residui di cibo, il grasso e il sugo dell'arrosto possono prendere fuoco.

- ▶ Prima di utilizzare l'apparecchio, eliminare lo sporco più grossolano dal vano cottura, dagli elementi riscaldanti e dagli accessori.

All'apertura dello sportello dell'apparecchio avviene uno spostamento d'aria che può sollevare la carta da forno. Quest'ultima potrebbe entrare in contatto con gli elementi riscaldanti e prendere fuoco.

- ▶ Durante il preriscaldamento e la cottura non disporre mai la carta da forno sugli accessori se non è ben fissata.
- ▶ Fermare sempre la carta da forno, che deve essere tagliata in modo idoneo, con una stoviglia o una teglia.

#### **⚠ AVVERTENZA – Pericolo di ustioni!**

Durante l'utilizzo, l'apparecchio e le sue parti con cui si può entrare a contatto si surriscaldano.

- ▶ È necessario prestare attenzione per evitare di toccare gli elementi riscaldanti.
- ▶ Tenere lontano i bambini di età inferiore a 8 anni.

L'accessorio o la stoviglia si surriscalda.

- ▶ Servirsi sempre delle presine per estrarre le stoviglie e gli accessori caldi dal vano di cottura.

I vapori dell'alcol nel vano di cottura caldo potrebbero prendere fuoco.

- ▶ Utilizzare esclusivamente piccole quantità di bevande ad alta gradazione alcolica nelle pietanze.
- ▶ Aprire con cautela lo sportello dell'apparecchio.

#### **⚠ AVVERTENZA – Pericolo di scottature!**

Durante il funzionamento le parti scoperte diventano molto calde.

- ▶ Non toccare mai le parti roventi.
- ▶ Tenere lontano i bambini.

Aperto lo sportello dell'apparecchio potrebbe fuoriuscire del vapore caldo. A certe temperature il vapore non è visibile.

- ▶ Aprire con cautela lo sportello dell'apparecchio.
- ▶ Tenere lontano i bambini.

La presenza di acqua nel vano di cottura caldo può causare la formazione di vapore.

- ▶ Non versare mai acqua nel vano cottura caldo.

#### **⚠ AVVERTENZA – Pericolo di lesioni!**

Il vetro graffiato dello sportello dell'apparecchio potrebbe rompersi.

- ▶ Non utilizzare alcun detergente abrasivo né raschietti in metallo taglienti per la pulizia del vetro dello sportello del forno, poiché possono graffiare la superficie.

L'apparecchio e le relative parti di contatto possono essere appuntite.

- ▶ Prestare attenzione durante l'utilizzo e la pulizia.
- ▶ Indossare guanti protettivi, se possibile.

Aperto e chiudendo lo sportello dell'apparecchio le cerniere si muovono e possono bloccarsi.

- ▶ Non toccare mai la zona delle cerniere.

I componenti all'interno dello sportello dell'apparecchio possono essere affilati.

- ▶ Indossare guanti protettivi.

#### **⚠ AVVERTENZA – Pericolo di scosse elettriche!**

Gli interventi di riparazione effettuati in modo non appropriato rappresentano una fonte di pericolo.

- ▶ Solo il personale adeguatamente specializzato e formato può eseguire riparazioni sull'apparecchio.
- ▶ Per la riparazione dell'apparecchio possono essere impiegati soltanto pezzi di ricambio originali.
- ▶ Se il cavo di collegamento dell'apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito da personale tecnico appositamente formato.

Un isolamento danneggiato del cavo di allacciamento alla rete costituisce un pericolo.

- ▶ Non mettere mai il cavo di allacciamento alla rete a contatto con fonti di calore o parti dell'apparecchio calde.
- ▶ Non mettere mai il cavo di allacciamento alla rete a contatto con spigoli vivi.
- ▶ Non piegare, schiacciare o modificare mai il cavo di allacciamento alla rete.

L'infiltrazione di umidità può provocare una scarica elettrica.

- ▶ Non lavare l'apparecchio con pulitori a vapore o idropultrici.

Un apparecchio o un cavo di alimentazione danneggiati costituiscono un pericolo.

- ▶ Non mettere mai in funzione un apparecchio danneggiato.
- ▶ Non tirare mai il cavo di collegamento alla rete elettrica per staccare l'apparecchio dalla rete elettrica. Staccare sempre la spina del cavo di alimentazione.
- ▶ Se l'apparecchio o il cavo di alimentazione è danneggiato, staccare subito la spina di alimentazione del cavo di alimentazione e spegnere il fusibile nella scatola dei fusibili.
- ▶ Rivolgersi al servizio di assistenza clienti.  
→ *Pagina 29*

### **⚠ AVVERTENZA – Pericolo di soffocamento!**

I bambini potrebbero mettersi in testa il materiale di imballaggio o avvolgersi nello stesso, rimanendo soffocati.

- ▶ Tenere lontano il materiale di imballaggio dai bambini.
- ▶ Vietare ai bambini di giocare con materiali d'imballaggio.

I bambini possono inspirare o ingoiare le parti piccole, rimanendo soffocati.

- ▶ Tenere i bambini lontano dalle parti piccole.
- ▶ Non lasciare che i bambini giochino con le parti piccole.

### **1.5 Lampadina alogena**

#### **⚠ AVVERTENZA – Pericolo di ustioni!**

Le lampadine nel vano di cottura diventano molto calde. Anche un po' di tempo dopo lo spegnimento permane ancora il pericolo di scottature.

- ▶ Non toccare la copertura in vetro.
- ▶ Durante la pulizia evitare il contatto con la pelle.

#### **⚠ AVVERTENZA – Pericolo di scosse elettriche!**

Durante la sostituzione della lampadina i contatti del portalampada sono sotto tensione.

- ▶ Prima di sostituire la lampadina accertarsi che l'apparecchio sia spento per evitare ogni possibile scarica elettrica.
- ▶ Inoltre togliere la spina o disattivare il fusibile nella scatola dei fusibili.

### **1.6 Funzione pulizia**

#### **⚠ AVVERTENZA – Pericolo di incendio!**

Durante la fase di pulizia i residui di cibo, il grasso e il sugo dell'arrosto possono prendere fuoco.

- ▶ Prima di avviare la funzione di pulizia, eliminare lo sporco più intenso dal vano di cottura.
- ▶ Non pulire mai contemporaneamente anche gli accessori.

Durante la funzione di pulizia l'esterno dell'apparecchio diventa molto caldo.

- ▶ Non appendere alla maniglia dello sportello oggetti infiammabili come ad es. gli strofinacci.
- ▶ Lasciare libero il lato anteriore dell'apparecchio.
- ▶ Tenere lontano i bambini.

Se la guarnizione dello sportello è danneggiata, il calore si disperde nell'area dello sportello.

- ▶ Non strofinare né rimuovere la guarnizione.
- ▶ Non mettere mai in funzione un apparecchio che presenta una guarnizione danneggiata o che non dispone di una guarnizione.

#### **⚠ AVVERTENZA – Pericolo di gravi danni alla salute!**

Durante la funzione di pulizia l'esterno dell'apparecchio diventa molto caldo. Il rivestimento antiaderente delle teglie e degli stampi viene danneggiato e può causare la formazione di gas velenosi.

- ▶ Non utilizzare la funzione di pulizia per teglie e stampi con rivestimento antiaderente.
- ▶ Non pulire mai contemporaneamente anche gli accessori.

#### **⚠ AVVERTENZA – Pericolo di danni alla salute!**

Con la funzione di pulizia, il vano cottura viene riscaldato a temperature molto alte, tanto



che i residui degli alimenti arrostiti, cotti al grill o in forno vengono inceneriti. In questo modo vengono rilasciati vapori che potrebbero irritare le mucose.

- ▶ Durante la funzione di pulizia arieggiare bene la cucina.
- ▶ Non trattenersi per un tempo prolungato nella stanza.
- ▶ Tenere lontano i bambini e gli animali domestici.

### **⚠ AVVERTENZA – Pericolo di ustioni!**

Durante la funzione di pulizia il vano di cottura diventa molto caldo.

- ▶ Non aprire mai lo sportello dell'apparecchio.
- ▶ Lasciar raffreddare l'apparecchio.
- ▶ Tenere lontano i bambini.

**⚠** Durante la funzione di pulizia l'esterno dell'apparecchio diventa molto caldo.

- ▶ Non toccare mai lo sportello dell'apparecchio.
- ▶ Lasciar raffreddare l'apparecchio.
- ▶ Tenere lontano i bambini.

## **2 Prevenzione di danni materiali**

### **2.1 In generale**

#### **ATTENZIONE!**

In caso di temperatura superiore a 50 °C, gli oggetti presenti sul fondo del vano cottura provocano un accumulo di calore. I tempi di cottura non sono più corretti e la superficie smaltata viene danneggiata.

- ▶ Sul fondo del vano cottura non collocarvi accessori, né carta da forno o pellicola di alcun tipo.
- ▶ Collocare la stoviglia sul fondo del vano cottura soltanto con temperature inferiori a 50 °C.

La presenza di acqua nel vano cottura caldo può causare la formazione di vapore. A causa della variazione di temperatura possono verificarsi danni.

- ▶ Non versare mai acqua nel vano cottura caldo.
- ▶ Non collocare mai la stoviglia con acqua sul fondo del vano cottura.

La presenza di umidità nel vano cottura per lungo tempo causa corrosione.

- ▶ Dopo avere utilizzato il vano cottura, lasciarlo asciugare.
- ▶ Non conservare alimenti umidi all'interno del vano cottura chiuso per periodi di tempo prolungati.
- ▶ Non conservare gli alimenti all'interno del vano cottura.

Con il passare del tempo, raffreddare tenendo lo sportello dell'apparecchio aperto danneggia i mobili adiacenti.

- ▶ Dopo il funzionamento ad alte temperatura, il raffreddamento del vano cottura deve avvenire esclusivamente con lo sportello chiuso.
- ▶ Controllare che nulla resti incastrato nello sportello dell'apparecchio.

- ▶ Solo dopo un funzionamento con molta umidità, lasciare aperto il vano cottura per farlo asciugare.

Il succo della frutta che trabocca dalla teglia causa la formazione di macchie non più rimovibili.

- ▶ Durante la preparazione di dolci alla frutta molto succosi, non riempire eccessivamente la teglia.
- ▶ Se possibile, si consiglia di utilizzare la leccarda più profonda.

Il detergente per forno nel vano cottura caldo danneggia la superficie smaltata.

- ▶ Non utilizzare mai il detergente per forno nel vano cottura caldo.
- ▶ Prima del successivo riscaldamento eliminare completamente i residui dal vano cottura e dallo sportello dell'apparecchio.

Se la guarnizione è molto sporca, durante il funzionamento dell'apparecchio lo sportello non si chiude più correttamente. Le superfici dei mobili adiacenti possono danneggiarsi.

- ▶ Mantenere sempre pulita la guarnizione.
- ▶ Non mettere mai in funzione un apparecchio che presenta una guarnizione danneggiata o che non dispone di una guarnizione.

Lo sportello dell'apparecchio può danneggiarsi se utilizzato come superficie d'appoggio o per sedersi.

- ▶ Non stare in piedi, sedersi, appendersi o appoggiarsi allo sportello dell'apparecchio.
- ▶ Non posare stoviglie o accessori sulla porta dell'apparecchio.

A seconda del tipo di apparecchio, gli accessori possono graffiare il pannello durante la chiusura dello sportello.

- ▶ Inserire sempre gli accessori nel vano cottura fino all'arresto.

## **3 Tutela dell'ambiente e risparmio**

### **3.1 Smaltimento dell'imballaggio**

I materiali dell'imballaggio sono rispettosi dell'ambiente e possono essere riutilizzati.

- ▶ Smaltire le singole parti distintamente secondo il tipo di materiale.

### 3.2 Risparmio energetico

Osservando queste avvertenze l'apparecchio consuma meno energia elettrica.

Preriscaldare l'apparecchio solo se previsto dalla ricetta o dalle impostazioni consigliate.

- Non preriscaldare l'apparecchio significa risparmiare fino al 20% di energia.

Utilizzare stampi scuri, con smalto o vernice nera.

- Questo tipo di stampi assorbe bene il calore.

Durante la cottura, aprire il meno possibile lo sportello dell'apparecchio.

- La temperatura all'interno del vano cottura viene mantenuta e un riscaldamento successivo dell'apparecchio non è necessario.

Cuocere molteplici pietanze direttamente una dietro l'altra o parallelamente.

- Il vano cottura è riscaldato dopo la prima cottura. In questo modo si riduce il tempo di cottura per il dolce successivo.

In caso di tempi di cottura prolungati, disattivare l'apparecchio 10 minuti prima della fine del tempo di cottura.

- Il calore residuo è sufficiente a ultimare la cottura.

Rimuovere gli accessori non utilizzati dal vano cottura.

- Non è necessario riscaldare gli accessori in eccesso.

Lasciar scongelare le pietanze surgelate prima della preparazione.

- L'energia viene risparmiata per scongelare le pietanze.

#### Nota:

L'apparecchio,

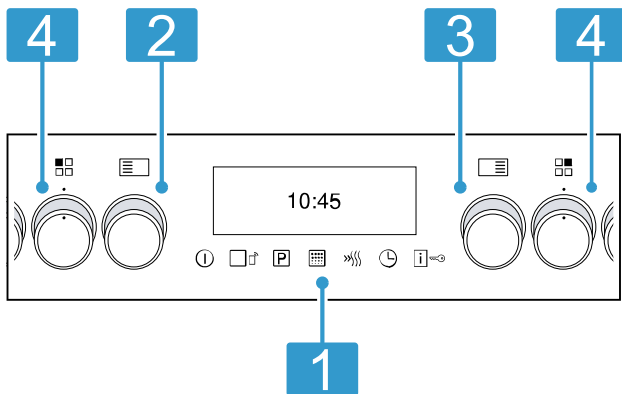
- collegato in modalità stand-by in rete, necessita al massimo di 2 W
- non collegato in rete con display attivato, necessita al massimo di 1 W
- non collegato in rete con display disattivato, necessita al massimo di 0,5 W

## 4 Conoscere l'apparecchio

### 4.1 Elementi di comando

Il pannello di comando consente di impostare tutte le funzioni dell'apparecchio e di ottenere informazioni sullo stato di esercizio.

**Nota:** I particolari illustrati nell'immagine possono variare in base al tipo di apparecchio, ad es. colore e forma.



#### 1 Tasti e display

I tasti sono superfici sensibili al tatto. Per selezionare una funzione, basta toccare leggermente il campo corrispondente.

Il display mostra i simboli delle funzioni attive e le funzioni durate.

#### 2 Selettore funzioni

Con il selettore funzioni è possibile impostare i tipi di riscaldamento e ulteriori funzioni.

Il selettore funzioni può essere ruotato liberamente verso sinistra o verso destra; il selettore non presenta la posizione zero.

A seconda del modello dell'apparecchio, il selettore funzioni è a scomparsa. Per estrarlo o reinserirlo premere il selettore funzioni.

#### 3 Selettore temperatura

Servendosi del selettore temperatura, impostare la temperatura per il tipo di riscaldamento o selezionare le impostazioni per ulteriori funzioni. Il selettore temperatura può essere liberamente ruotato verso destra o verso sinistra; per esso non esiste una posizione zero.

A seconda del modello dell'apparecchio, il selettore temperatura è a scomparsa. Per estrarlo o reinserirlo premere il selettore temperatura.

#### 4 Selettori delle zone di cottura

Grazie ai 4 selettori delle zone di cottura è possibile regolare la potenza delle singole zone di cottura.

Il simbolo in corrispondenza del selettore indica la zona di cottura che verrebbe impostata con quel selettore.

A seconda del tipo di apparecchio, i selettori delle zone di cottura sono a scomparsa. Per estrarli o reinserirli nella posizione zero, premere il selettore delle zone di cottura.















→ "Piano cottura", Pagina 9

## 4.2 Tasti e display

Con i tasti è possibile impostare diverse funzioni del proprio apparecchio. Sul display si visualizzano le impostazioni.

Sul display compare il tipo di riscaldamento o la modalità di funzionamento selezionata insieme alla temperatura del vano cottura o al livello.




È possibile leggere le impostazioni per le funzioni durata attive sia a sinistra che a destra vicino all'ora attuale.

Simbolo	Funzione	Utilizzo
	ON/OFF	Accendere e spegnere l'apparecchio.
	Menu	Aprire il menu per il tipo di riscaldamento e la modalità di funzionamento.
	Home connect	L'apparecchio è dotato di connessione Wi-Fi e può essere controllato con un dispositivo mobile.
	Programmi	Aprire il menu per programmi con determinati valori di impostazione.
	Pulizia	Aprire l'autopulizia.
	Riscaldamento rapido	Avviare o interrompere il riscaldamento rapido per il vano cottura.
	Funzioni durata Impostazioni di base	Impostare il contaminuti, la durata o la fine cottura. Adattare le impostazioni dell'apparecchio alle proprie esigenze.
	Informazioni	Visualizzare le avvertenze.
	Sicurezza bambini	Bloccare e sbloccare le funzioni del forno sul pannello di comando.
	Home Connect	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Rete domestica e server Home Connect collegati</li> <li>■ Il numero di linee indica la potenza della rete domestica</li> </ul> → "Home Connect ", Pagina 18
	Rete domestica	Rete domestica non collegata → "Home Connect ", Pagina 18
	Server Home Connect	Server Home Connect non collegato → "Home Connect ", Pagina 18
	Avvio a distanza	Avvio a distanza attivato → "Home Connect ", Pagina 18
	Ricerca guasti remota	Ricerca guasti remota attivata → "Home Connect ", Pagina 18

## 4.3 Tipi di riscaldamento e funzioni

Affinché sia sempre possibile trovare il tipo di riscaldamento adatto alla pietanza, vi illustriamo qui le differenze e le diverse modalità di cottura.

Se si seleziona un tipo di riscaldamento, l'apparecchio suggerisce la temperatura o il livello adatti. Si possono accettare i valori proposti oppure si possono modificare nell'area indicata.

Simbolo	Tipo di riscaldamento e ambito di temperatura	Utilizzo e funzionamento
	Aria calda 3D 30 - 275 °C	Cottura al forno o arrosto su uno o più livelli. La ventola distribuisce uniformemente all'interno del vano cottura il calore generato dalla resistenza circolare collocata sulla parete posteriore del forno.
	Riscaldamento sup./inf. 30 - 275 °C	Di normale, cuocere o arrostito a un livello. Il tipo di riscaldamento è particolarmente adatto per dolci con farcitura cremosa. Il calore viene distribuito uniformemente dall'alto e dal basso. Questo tipo di riscaldamento viene utilizzato per definire il consumo di energia in modalità tradizionale.
	Aria calda delicata 125 - 275 °C	Cuocere delicatamente le pietanze selezionate senza preriscaldare su un livello. La ventola distribuisce uniformemente all'interno del vano cottura il calore generato dalla resistenza circolare collocata sulla parete posteriore del forno. Il cibo viene preparato in modo graduale sfruttando il calore residuo. Durante la cottura, tenere chiuso lo sportello dell'apparecchio. Questo tipo di riscaldamento viene utilizzato per definire il consumo di energia in modalità con ricircolo d'aria e nella classe di efficienza energetica.

Simbolo	Tipo di riscaldamento e ambito di temperatura	Utilizzo e funzionamento
	Calore intenso 30 - 275 °C	Preparare pietanze dal fondo croccante. Il calore viene distribuito dall'alto e, più intensamente, dal basso.
	Grill ventilato 30 - 275 °C	Arrostire pollame, pesci interi o grandi pezzi di carne. L'elemento grill e la ventola si attivano e disattivano in maniera alternata. La ventola si attiva e l'aria calda avvolge le pietanze.
	Grill, superficie grande Livelli grill: 1 = ridotto 2 = medio 3 = elevato	Grigliare alimenti sottili, quali bistecche, salsicce o toast. Gratinare pietanze. Si riscalda l'intera superficie al di sotto dell'elemento grill.
	Grill, superficie piccola Livelli grill: 1 = ridotto 2 = medio 3 = elevato	Grigliare piccole quantità come bistecche, salsicce o toast. Gratinare piccole quantità. Si riscalda la superficie centrale al di sotto dell'elemento grill.
	Livello pizza 30 - 275 °C	Preparare la pizza o le pietanze che necessitano di molto calore dal basso. Si riscaldano l'elemento riscaldante inferiore e la resistenza circolare sulla parete posteriore.
	Cottura a fuoco lento 70 - 120 °C	Cuocere delicatamente e a fuoco lento porzioni di carne rosolate e morbide in una stoviglia senza coperchio. Il calore viene generato a basse temperature sia dall'alto sia dal basso.
	Riscaldamento inferiore 30 - 250 °C	Ultimare le pietanze o cuocere a bagnomaria. Il calore viene distribuito dal basso.
	Tenere al caldo 60 - 100 °C	Tenere in caldo le pietanze già cotte.
	Preriscaldamento stoviglie 30 - 70 °C	Preriscaldare le stoviglie.
	Funzione coolStart 30 - 275 °C	Preparare rapidamente i prodotti surgelati, senza preriscaldare. Per la temperatura e la durata di cottura controllare le indicazioni del produttore riportate sulla confezione. Impostare la temperatura più alta riportata, regolare la durata di cottura indicata oppure una durata inferiore. Inserire gli alimenti al livello 3.
	Lampadina del forno	Attivare l'illuminazione nel vano cottura.

#### 4.4 Temperatura e livelli di impostazione

Per i tipi di riscaldamento e per le funzioni ci sono diverse impostazioni.

Le impostazioni compaiono sul display.

##### Note

- La temperatura fino a 100 °C può essere impostata a 1 grado alla volta, per temperature superiori si avanza di 5 gradi alla volta.
- Se si imposta un livello grill 3, dopo circa 20 minuti l'apparecchio porta il livello grill a 1.

##### Indicatore del riscaldamento

L'apparecchio indica se si riscalda.

La linea sul display si colora da sinistra a destra, man mano che il vano cottura si scalda.

Se si utilizza la funzione di preriscaldamento, quando la linea è interamente colorata è il momento giusto per mettere la pietanza in forno.

##### Indicatore del calore residuo

Se si decide di spegnere l'apparecchio, guardando la linea sul display si potrà comprendere il livello di calore residuo, all'interno del vano cottura. Più la temperatura all'interno del vano cottura si abbassa, meno la linea si colora.

##### Note

- L'indicatore del riscaldamento si colora soltanto per tipi di riscaldamento per i quali viene impostata una temperatura. Per i livelli grill, ad es. l'indicatore del riscaldamento si colora subito.
- Per effetto dell'inerzia termica, la temperatura visualizzata può discostarsi leggermente dal valore di temperatura effettiva nel vano cottura.



## 4.5 Piano cottura

Il piano cottura è corredato di istruzioni per l'uso. Si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso per un utilizzo sicuro e corretto, in cui sono raccolte informazioni importanti sulla sicurezza, istruzioni sulle regolazioni e informazioni sulla cura e la pulizia del piano cottura.

## 4.6 Vano cottura

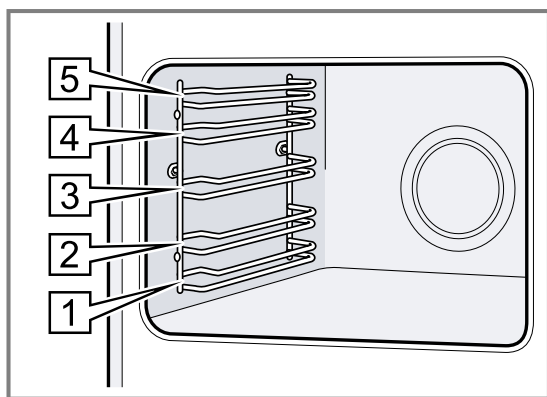
Alcune funzioni nel vano cottura facilitano il funzionamento dell'apparecchio.

### Supporti

Nei supporti presenti all'interno del vano cottura si possono inserire accessori a diverse altezze.

→ "Accessori", Pagina 9

L'apparecchio dispone di 5 livelli di inserimento. I livelli di inserimento vengono contati dal basso verso l'alto. Si possono sganciare i supporti, ad esempio per pulire.  
→ "Supporti", Pagina 24



## Illuminazione

La lampadina del forno illumina il vano cottura. Per la maggior parte dei tipi di riscaldamento e delle funzioni durante il funzionamento è accesa l'illuminazione. L'illuminazione si spegne al termine del funzionamento.

Con l'opzione "Luce del forno" nel menu, è possibile attivare l'illuminazione senza il riscaldamento. Dopo ca. 15 minuti l'illuminazione si spegne di nuovo automaticamente.

## Ventola di raffreddamento

La ventola di raffreddamento si attiva e disattiva a seconda della temperatura dell'apparecchio. L'aria calda fuoriesce attraverso lo sportello.

### ATTENZIONE!

Non coprire le feritoie di aerazione sopra lo sportello dell'apparecchio. L'apparecchio si surriscalderebbe.

- Lasciare libere le feritoie di aerazione.

Terminato il funzionamento, la ventola di raffreddamento resta attiva per un periodo di tempo prestabilito, in modo da consentire un raffreddamento più rapido dell'apparecchio.

## Sportello dell'apparecchio

Se viene aperto lo sportello dell'apparecchio durante il funzionamento, questo si arresta. Se si chiude lo sportello, l'apparecchio riprende automaticamente a funzionare.

# 5 Accessori

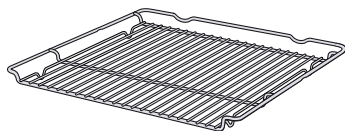
Utilizzare gli accessori originali in quanto prodotti appositamente per questo apparecchio.

**Nota:** Quando si surriscaldano, gli accessori possono deformarsi; ciò non influisce in alcun modo sul funzionamento. Quando l'accessorio si raffredda nuovamente, la deformazione sparisce.

L'accessorio fornito in dotazione può essere diverso a seconda del tipo di apparecchio.

### Accessori

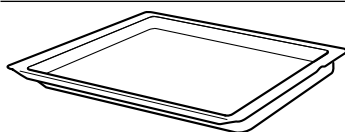
Griglia



### Utilizzo

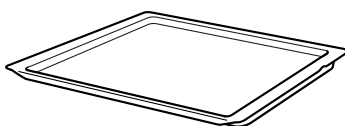
- Stampi per dolci
- Stampi per sfornato
- Stoviglie
- Carne ad es. arrostiti o pezzi da grigliare
- Pietanze surgelate

Leccarda



- Dolci umidi
- Prodotti da forno
- Pane
- Arrostiti di grandi dimensioni
- Pietanze surgelate
- Raccogliere i liquidi che gocciolano, ad es. il grasso sulla griglia mentre si griglia.

Teglia



- Dolci in teglia
- Pasticcini

## 5.1 Funzione d'arresto

La funzione d'arresto evita che l'accessorio si ribalti durante l'estrazione.

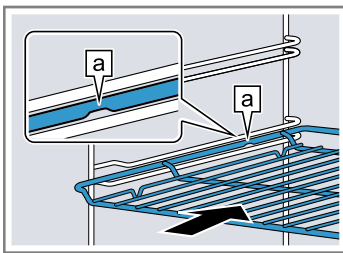
È possibile estrarre gli accessori per la metà della loro lunghezza, dopodiché l'accessorio si blocca in posizione. La protezione antiribaltamento funziona soltanto se gli accessori vengono inseriti correttamente nel vano cottura.

## 5.2 Inserimento degli accessori nel vano di cottura

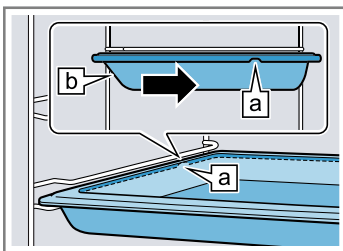
Inserire sempre correttamente gli accessori nel vano di cottura. Soltanto in questo modo gli accessori possono essere estratti per circa la metà della loro lunghezza, senza che si ribaltino.

1. Ruotare gli accessori finché la scanalatura **a** non si trova nella parte posteriore e sia rivolta verso il basso.
2. Inserire l'accessorio tra entrambe le aste guida di un livello di inserimento.

**Griglia** Introdurre la griglia con il lato aperto rivolto verso lo sportello dell'apparecchio e con la curvatura  $\curvearrowright$  rivolta verso il basso.



**Teglia ad es. leccarda o teglia** Inserire la teglia con la smussatura **b** rivolta verso lo sportello dell'apparecchio.



3. Inserire completamente l'accessorio in modo che non tocchi lo sportello dell'apparecchio.

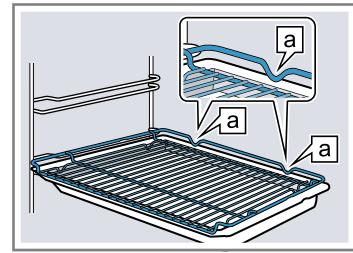
**Nota:** Togliere dal vano di cottura gli accessori che non sono necessari durante il funzionamento.

### Combinazione accessori

Per raccogliere il liquido che gocciola, si può combinare la griglia con la leccarda.

1. Disporre la griglia sulla leccarda in modo che entrambi i supporti distanziatori **a** si trovino nella parte posteriore, sul bordo della leccarda.
2. Inserire la leccarda sempre tra le due aste guida di un livello di inserimento. La griglia qui è sopra l'asta di guida superiore.

Griglia su leccarda



## 5.3 Altri accessori

Gli altri accessori si possono acquistare presso il servizio clienti, i rivenditori specializzati o su Internet.

Una vasta offerta di accessori per l'apparecchio è reperibile nei nostri cataloghi o su Internet:

[www.siemens-home.bsh-group.com](http://www.siemens-home.bsh-group.com)

Gli accessori sono specifici dell'apparecchio. Al momento dell'acquisto indicare sempre il codice prodotto preciso (cod. E) dell'apparecchio.

Per conoscere gli accessori disponibili per il proprio apparecchio consultare il punto vendita online o il servizio clienti.

# 6 Prima del primo utilizzo

Effettuare le impostazioni per la prima messa in funzione. Pulire l'apparecchio e gli accessori.

## 6.1 Prima messa in funzione

Prima di utilizzare l'apparecchio procedere con le impostazioni per la prima messa in funzione.

### Impostazione della lingua

La lingua predefinita è il tedesco.

1. Servendosi del selettore temperatura, impostare la lingua desiderata.
2. Spostarsi all'impostazione successiva utilizzando il selettore funzioni.

### Configurazione di Home Connect

Questo apparecchio è dotato di connessione Wi-Fi e può essere comandato a distanza con un dispositivo mobile.

1. Per configurare Home Connect, selezionare "Impostare con l'assistente".
2. Seguire le istruzioni sull'apparecchio. Ulteriori informazioni sono disponibili nel paragrafo Home Connect → *Pagina 18*.

**Nota:** È possibile anche saltare la configurazione per Home Connect e apportarla in un secondo momento nelle istruzioni di base. → *Pagina 18*

Servendosi del selettore funzioni spostarsi all'impostazione successiva della prima messa in funzione.


### Impostazione dell'ora

L'ora si avvia alle 12:00.

1. Impostare l'ora attuale servendosi del selettore temperatura.
2. Spostarsi all'impostazione successiva utilizzando il selettore funzioni.

### Impostazione della data

Per impostare la data, inserire uno dopo l'altro l'anno, il mese e il giorno.

1. Servendosi del selettore della temperatura, impostare l'anno.
  2. Con il selettore funzioni spostarsi per impostare il "mese".
  3. Servendosi del selettore della temperatura, impostare il mese.
  4. Con il selettore funzioni spostarsi per impostare il "giorno".
  5. Servendosi del selettore della temperatura, impostare il giorno.
  6. Tenere premuto il tasto  per 3 secondi.
- ✓ La prima messa in funzione è terminata.

### Pulizia dell'apparecchio prima di usarlo la prima volta

Prima di preparare per la prima volta le pietanze nell'apparecchio, pulire il vano cottura e gli accessori.

1. Togliere dal vano di cottura l'accessorio e i resti dell'imballaggio, quali ad es. le palline di polistirolo.
2. Prima di riscaldare, pulire le superfici lisce nel vano cottura servendosi di un panno morbido e inumidito.
3. Arieggiare l'ambiente durante il riscaldamento dell'apparecchio.
4. Impostare il tipo di riscaldamento e la temperatura.  
→ "Comandi di base", Pagina 11

Tipo di riscaldamento	Aria calda 3D 
-----------------------	---


Temperatura	Massima
-------------	---------

Durata	1 ora
--------	-------


5. Al termine della durata indicata spegnere l'apparecchio.
6. Attendere fino a quando il vano di cottura non si è raffreddato.
7. Pulire le superfici lisce con una soluzione di lavaggio e con un panno spugna.
8. Pulire bene gli accessori con una soluzione di lavaggio e con un panno spugna o una spazzola morbida.

## 7 Comandi di base

### 7.1 Accensione dell'apparecchio


- ▶ Toccare il tasto .
- ✓ L'apparecchio è acceso.

### 7.2 Spegnimento dell'apparecchio

- ▶ Toccare il tasto .
- ✓ L'apparecchio è spento.

### 7.3 Impostazione del tipo di riscaldamento e della temperatura

1. Impostare il tipo di riscaldamento servendosi del selettore funzioni.
  2. Impostare la temperatura o il livello grill servendosi del selettore temperatura.
- ✓ Dopo alcuni secondi l'apparecchio inizia a scaldarsi.
3. Quando le pietanze sono pronte, spegnere l'apparecchio.

**Nota:** L'apparecchio si avvia nel menu tipi di riscaldamento. Se ci si trova in un altro menu, toccare il tasto .

Sull'apparecchio è possibile impostare una durata oppure una fine per il funzionamento.

**Consiglio:** Il tipo di riscaldamento più adatto per le pietanze si può consultare nella descrizione dei tipi di riscaldamento.

**Nota:** Sull'apparecchio è possibile impostare una durata oppure una fine per il funzionamento.  
→ "Funzioni durata", Pagina 12

### Modifica del tipo di riscaldamento

È possibile modificare il tipo di riscaldamento in qualunque momento.

- ▶ Impostare il tipo di riscaldamento desiderato servendosi del selettore funzioni.

### Modifica della temperatura

È sempre possibile modificare la temperatura.




- ▶ Impostare la temperatura desiderata con il selettore temperatura.

## 8 Riscaldamento rapido

Per risparmiare tempo, è possibile ridurre il tempo di riscaldamento con il riscaldamento rapido.

Utilizzare il riscaldamento rapido soltanto per temperature impostate superiori a 100 °C.

Per questi tipi di riscaldamento è possibile utilizzare il riscaldamento rapido:

- **Aria calda 3D** 
- **Riscaldamento sup./inf.** 
- **Calore intenso** 

## 8.1 Impostazione del riscaldamento rapido

Per ottenere un risultato di cottura uniforme, inserire la pietanza nel vano cottura soltanto al termine della fase di riscaldamento rapido.

**Nota:** Impostare una durata solo dopo che è terminato il riscaldamento rapido.

1. Impostare un tipo di riscaldamento adatto e una temperatura a partire da 100 °C.

2. Premere il tasto »»»».
- ✓ Sul display compare »»»».
- ✓ Dopo alcuni secondi si avvia il riscaldamento rapido.
- ✓ Quando il riscaldamento rapido termina, viene emesso un segnale acustico e sul display si spegne il simbolo »»»».
3. Mettere le pietanze nel vano di cottura.

# 9 Funzioni durata

L'apparecchio dispone di varie funzioni durata con le quali è possibile regolare il funzionamento.

## 9.1 Panoramica delle funzioni durata

servendosi del tasto ☹ selezionare le diverse funzioni durata.

Funzione durata	Utilizzo
Timer ☹	Indipendentemente dal funzionamento è possibile impostare il timer in qualsiasi momento. Non influisce sul funzionamento dell'apparecchio.
Durata ↵	Quando si imposta una durata per il funzionamento, l'apparecchio smette automaticamente di riscaldare, una volta trascorsa tale durata.
Fine →	Per la durata, è possibile impostare l'ora in cui terminare il funzionamento. L'apparecchio si accende automaticamente affinché il programma sia terminato all'ora desiderata.

## 9.2 Impostazione del timer

Il timer funziona indipendentemente dal funzionamento. È possibile impostare il timer fino a 24 ore sia se l'apparecchio è acceso o spento. Il timer dispone di un segnale proprio, in modo tale che si possa distinguere se è terminato il tempo del timer o della durata.

1. Toccare il tasto ☹.
- ✓ Sul display compare ☹.
2. Impostare il tempo del timer servendosi del selettore temperatura.  
È possibile impostare il timer a intervalli di 30 secondi alla volta fino a 10 minuti di tempo. Dopodiché gli intervalli aumentano all'aumentare del valore.
3. Confermare con il tasto "☹".
- ✓ Il timer entra in funzione dopo alcuni secondi e il tempo inizia a scorrere.
- ✓ Non appena si conclude il tempo del timer, viene emesso un segnale acustico e il tempo del timer è visualizzato in posizione zero sul display.
4. Una volta trascorso il tempo impostato sul timer:
  - per spegnere il timer, premere un tasto qualsiasi.

### Modifica del timer

È sempre possibile modificare il timer.

**Requisito:** Sul display viene contrassegnato ☹.

- ▶ Modificare il timer con il selettore temperatura.
- ✓ Dopo alcuni secondi, l'apparecchio accetta la modifica.

### Interruzione del timer

È sempre possibile interrompere il timer.

**Requisito:** Sul display viene contrassegnato ☹.

- ▶ Ripristinare sullo zero il timer con il selettore temperatura.
- ✓ Dopo alcuni secondi, l'apparecchio accetta la modifica e si spegne ☹.

## 9.3 Impostazione della durata

Per il funzionamento è possibile impostare una durata fino a 23 ore e 59 minuti.

**Requisito:** Sono impostati un tipo di riscaldamento e una temperatura o un livello.

1. Toccare il tasto ☹.
2. Con il selettore funzioni selezionare Durata ↵.
3. Impostare la durata servendosi del selettore temperatura.  
È possibile impostare fino a un'ora di tempo a intervalli di un minuto, durate maggiori a intervalli di 5 minuti.
- ✓ Dopo alcuni secondi l'apparecchio inizia a scaldarsi. La durata scorre sul display.
- ✓ Una volta scaduta la durata, viene emesso un segnale acustico e l'apparecchio smette di riscaldare. Il display visualizza "Funzionamento terminato".
4. Quando le pietanze sono pronte, spegnere l'apparecchio con ☹.

### Modifica della durata

È possibile modificare la durata in qualunque momento.

**Requisito:** Sul display viene contrassegnato ↵.

- ▶ Modificare la durata con il selettore temperatura.
- ✓ Dopo alcuni secondi, l'apparecchio accetta la modifica.

### Interruzione della durata

È sempre possibile interrompere la durata.

**Requisito:** Sul display viene contrassegnato ↵.

- ▶ Ripristinare la durata in posizione zero con il selettore temperatura.
- ✓ Dopo alcuni secondi l'apparecchio accetta la modifica e continua a riscaldare senza durata.



## 9.4 Impostazione dell'ora di fine cottura

È possibile posticipare l'ora in cui termina la durata fino a 23 ore e 59 minuti.

### Note

- Affinché gli alimenti non deperiscano, non lasciarli troppo a lungo nel vano cottura.
- Affinché gli alimenti non deperiscano, non lasciarli troppo a lungo nel vano cottura.

### Requisiti

- Occorre impostare un tipo di riscaldamento e una temperatura.
  - Vi è una durata impostata.
1. Toccare il tasto  $\odot$ .
  2. Con il selettore funzioni selezionare Fine  $\rightarrow$ .
  3. Impostare la fine servendosi del selettore della temperatura.
- ✓ Sul display viene visualizzato l'orario calcolato in cui termina il funzionamento.
4. Confermare con il tasto  $\odot$ .
  5. Dopo alcuni secondi l'apparecchio accetta l'impostazione e sul display viene visualizzata l'ora di fine impostata.
- ✓ Una volta raggiunto l'orario di avvio calcolato, l'apparecchio inizia a riscaldarsi e la durata scorre.

6. Quando è trascorsa la durata:
  - viene emesso un segnale acustico e sul display compare "Funzionamento terminato".
  - Quando le pietanze sono pronte, spegnere l'apparecchio con  $\odot$ .

### Modifica dell'ora di fine

È possibile modificare l'ora di fine anche durante il funzionamento. Il funzionamento viene quindi terminato e si riavvia sulla base della durata impostata e dell'ora di fine cottura.

**Requisito:** Sul display viene contrassegnato  $\rightarrow$ .

- ▶ Posticipare l'ora di fine cottura tramite il selettore temperatura.
- ✓ Dopo alcuni secondi, l'apparecchio accetta la modifica.

### Interruzione dell'ora di fine

È possibile cancellare in ogni momento l'ora di fine impostata.

**Requisito:** Sul display viene contrassegnato  $\rightarrow$ .

- ▶ Ripristinare l'ora di fine con il selettore temperatura all'ora attuale oltre alla durata impostata.
- ✓ Dopo alcuni secondi l'apparecchio accetta la modifica e inizia a scaldarsi. La durata inizia a scorrere.

# 10 Programmi

I programmi forniscono supporto durante la preparazione di diverse pietanze e selezionano in automatico le impostazioni ottimali.

## 10.1 Stoviglie per programma

Utilizzare sempre stoviglie refrattarie e resistenti a temperature fino a 300 °C.

Si addice meglio una stoviglia in vetro o in vetroceramica. L'arrosto dovrebbe ricoprire circa i 2/3 del fondo della pentola.

Non sono adatte le stoviglie realizzate nel seguente materiale:

- alluminio chiaro, lucido
- terracotta non invetriata
- plastica o con maniglie in plastica

## 10.2 Preparazione delle pietanze per ciascun programma

Utilizzare alimenti freschi, meglio se appena tolti dal frigorifero. Utilizzare le pietanze surgelate direttamente dal congelatore.

1. Pesare le pietanze.  
Il peso delle pietanze è necessario per impostare correttamente il programma.
2. Mettere le pietanze nella stoviglia.
3. Collocare la stoviglia sulla griglia.  
Introdurre sempre la stoviglia nel vano cottura freddo.

## 10.3 Impostazione del programma

L'apparecchio adotta il tipo di riscaldamento ottimale, la temperatura e la durata. È necessario impostare soltanto il peso.

### Note

- Si può impostare il peso soltanto nell'area prevista.
  - Dopo l'avvio non si possono più modificare né il programma né il peso.
1. Toccare il tasto  $\text{P}$ .
  2. Impostare il programma desiderato con il selettore funzioni.
  3. Impostare il peso delle pietanze utilizzando il selettore temperatura. Impostare sempre il peso per il valore per eccesso immediatamente successivo.
    - Toccare il tasto  $\text{P}$ .
    - Compare un avviso di testo.
  4. Toccare il tasto  $\text{P}$ .  
Compare un avviso di testo.
  - ✓ Dopo alcuni secondi si avvia il programma e la durata inizia a scorrere.
  5. Una volta terminato il programma:
    - Per disattivare anticipatamente il segnale toccare il tasto  $\odot$ .
    - Per impostare il proseguimento della cottura, toccare il tasto  $\text{P}$ .
    - È possibile impostare la durata per il proseguimento della cottura servendosi del selettore temperatura.
    - Quando le pietanze sono pronte, spegnere l'apparecchio.

## 10.4 Tabella programmi

I numeri del programma sono assegnati a particolari pietanze.

N.	Pietanza	Stoviglie	Intervallo di peso Peso da impostare	Aggiunta di liquido	Livello di inserimento	Note
01	<b>Pizza, fondo sottile</b> surgelata, precotta	Leccarda con carta da forno	0,28-0,4 kg Peso complessivo	No	3	Per una seconda pizza, rispettare le indicazioni riportate sull'imballaggio.
02	<b>Pizza, fondo spesso</b> surgelata, precotta	Leccarda con carta da forno	0,28-0,6 kg Peso complessivo	No	3	Per una seconda pizza, rispettare le indicazioni riportate sull'imballaggio.
03	<b>Lasagne</b> surgelate	Imballaggio originale	0,3-1,2 kg Peso complessivo	No	3	-
04	<b>Patatine fritte</b> surgelate	Leccarda con carta da forno	0,2-0,75 kg Peso complessivo	No	3	Disporle una vicina all'altra sulla leccarda.
05	<b>Panini da riscaldare</b> surgelati, precotti	Leccarda con carta da forno	0,1-0,8 kg Peso complessivo	No	3	-
06	<b>Gratin di patate</b>	Stampo per sformato senza coperchio	0,5-3,0 kg Peso complessivo	No	2	-
07	<b>Pasticcio di pasta</b> con pasta precotta	Stampo per sformato senza coperchio	0,4-3,0 kg Peso complessivo	No	2	-
08	<b>Crumble</b> Frutta fresca o surgelata con granella	Stampo sulla griglia	0,5-2,5 kg Peso complessivo	No	3	La granella preparata con fiocchi di avena o noci diventa particolarmente croccante.
09	<b>Patate al forno, intere</b> patate farinose non sbucciate	Leccarda	0,3-1,5 kg Peso complessivo	No	3	-
10	<b>Stufato di verdure</b> vegetariano	pirofila con bordi alti con coperchio	0,5-2,5 kg Peso complessivo	a seconda della ricetta	2	Tagliare a pezzetti più piccoli le verdure con tempi di cottura maggiori (ad es. carote) rispetto alle verdure che necessitano di tempi di cottura minori (ad es. pomodori)
11	<b>Spezzatino di carne</b>	pirofila con bordi alti con coperchio	0,5-3,0 kg Peso complessivo	a seconda della ricetta	2	Non rosolare prima la carne
12	<b>Gulasch</b> Carne di manzo o di maiale, tagliata a bocconcini, con verdura	pirofila con bordi alti con coperchio	0,5-2,5 kg Peso complessivo	a seconda della ricetta	2	Disporre prima la carne e quindi ricoprire con le verdure Non rosolare prima la carne
13	<b>Pesce, intero</b> pronto per la cottura, speziato	Pirofila con coperchio	0,3-1,5 kg Peso del pesce	Coprire il fondo della pirofila	2	-
14	<b>Pollo, non ripieno</b> pronto per la cottura, speziato	Pirofila con coperchio in vetro	0,6-2,5 kg Peso del pollo	No	2	Disporre nella stoviglia con il petto rivolto verso l'alto
15	<b>Pollo a pezzi</b> pronto per la cottura, speziato	Pirofila con coperchio	0,1-0,8 kg Peso del pezzo più pesante	Coprire il fondo della pirofila	2	-

N.	Pietanza	Stoviglie	Intervallo di peso Peso da impostare	Aggiunta di liquido	Livello di inserimento	Note
16	<b>Anatra, non ripiena</b> pronta per la cottura, speziata	Pirofila senza coperchio	1,0-2,7 kg Peso dell'anatra	No	2	-
17	<b>Oca, non ripiena</b> pronta per la cottura, speziata	Pirofila senza coperchio	2,5-3,5 kg Peso dell'oca	No	2	-
18	<b>Cosce d'oca</b> pronte per la cottura, speziate	Pirofila senza coperchio	0,3-0,8 kg Peso del pollo	Coprire il fondo della pirofila	2	-
19	<b>Tacchino non ripieno</b> pronto per la cottura, speziato	Pirofila senza coperchio	2,0-3,5 kg Peso della carne	No	2	-
20	<b>Petto di tacchino</b> al pezzo, speziato	Pirofila con coperchio in vetro	0,5-2,5 kg Peso del petto di tacchino	Coprire il fondo della pirofila, eventualmente aggiungere 250 g di verdura	2	-
21	<b>Brasato di manzo</b> ad es. controfiletto, sottospalla, noce, arrosto all'agro	Pirofila con coperchio	0,5-2,5 kg Peso della carne	Coprire quasi completamente la carne con del liquido	2	Non rosolare prima la carne
22	<b>Roastbeef, all'inglese</b> pronto per la cottura, speziato	Pirofila senza coperchio	0,5-2,5 kg Peso della carne	No	2	Disporre nella stoviglia con la parte grassa rivolta verso l'alto Non rosolare prima la carne
23	<b>Roastbeef, medio</b> pronto per la cottura, speziato	Pirofila senza coperchio	0,5-2,5 kg Peso della carne	No	2	Disporre nella stoviglia con la parte grassa rivolta verso l'alto Non rosolare prima la carne
24	<b>Involtini di manzo</b> farciti con verdura o carne	Pirofila con coperchio	0,5-2,5 kg Peso di tutti gli involtini farciti	Coprire quasi completamente gli involtini, ad es. con del brodo o dell'acqua	2	Non rosolare prima la carne
25	<b>Polpettone, fresco</b> Base di carne trita con carne di manzo, maiale o agnello	Pirofila con coperchio	0,5-2,5 kg Peso del polpettone	No	2	Non rosolare prima la carne
26	<b>Cosciotto d'agnello disossato, cottura media</b> pronto per la cottura, speziato	Pirofila con coperchio	0,5-2,5 kg Peso della carne	Coprire il fondo della pirofila, eventualmente aggiungere 250 g di verdura	2	Non rosolare prima la carne
27	<b>Cosciotto d'agnello disossato, ben cotto</b> pronto per la cottura, speziato	Pirofila con coperchio	0,5-2,5 kg Peso della carne	Coprire il fondo della pirofila, eventualmente aggiungere 250 g di verdura	2	Non rosolare prima la carne

<b>N.</b>	<b>Pietanza</b>	<b>Stoviglie</b>	<b>Intervallo di peso Peso da impostare</b>	<b>Aggiunta di liquido</b>	<b>Livello di in- seri- mento</b>	<b>Note</b>
<b>28</b>	<b>Cosciotto d'agnello con osso, ben cotto</b> pronto per la cottura, speziato	Pirofila con coperchio	0,5-2,5 kg Peso della carne	Coprire il fondo della pirofila, eventualmente aggiungere 250 g di verdura	2	Non rosolare prima la carne
<b>29</b>	<b>Arrosto di vitello, con venature di grasso</b> ad es. dorso o anca	Pirofila con coperchio	0,5-3,0 kg Peso della carne	Coprire il fondo della pirofila, eventualmente aggiungere 250 g di verdura	2	Non rosolare prima la carne
<b>30</b>	<b>Arrosto di vitello, magro</b> ad es. lombata o noce	Pirofila con coperchio	0,5-2,5 kg Peso della carne	Coprire il fondo della pirofila, eventualmente aggiungere 250 g di verdura	2	Non rosolare prima la carne
<b>31</b>	<b>Stinco di vitello</b>	Pirofila con coperchio	0,5-2,5 kg Peso della carne	Coprire il fondo della pirofila, eventualmente aggiungere 250 g di verdura	2	Non rosolare prima la carne
<b>32</b>	<b>Ossobuco di vitello</b>	Pirofila con coperchio	0,5-3,5 kg Peso della carne	Coprire il fondo della pirofila, eventualmente aggiungere 250 g di verdura	2	Non rosolare prima la carne
<b>33</b>	<b>Cosciotto cervo disossato</b>	Pirofila con coperchio	0,5-2,5 kg Peso della carne	Coprire il fondo della pirofila, eventualmente aggiungere 250 g di verdura	2	-
<b>34</b>	<b>Cosciotto di capriolo disossato</b> salato	Pirofila con coperchio	0,5-2,0 kg Peso della carne	Coprire il fondo della pirofila, eventualmente aggiungere 250 g di verdura	2	-
<b>35</b>	<b>Coniglio, intero</b> pronto per la cottura, speziato	Pirofila con coperchio in vetro	1,0-2,5 kg Peso della carne	Coprire il fondo della pirofila, eventualmente aggiungere 250 g di verdura	2	-
<b>36</b>	<b>Arrosto di cinghiale</b> pronto per la cottura, speziato	Pirofila con coperchio in vetro	0,5-3,0 kg Peso della carne	Coprire il fondo della pirofila, eventualmente aggiungere 250 g di verdura	2	-



N.	Pietanza	Stoviglie	Intervallo di peso Peso da impostare	Aggiunta di liquido	Livello di inserimento	Note
37	<b>Arrosto di coppa di maiale disossato</b> pronto per la cottura, speziato	Pirofila con coperchio in vetro	0,5-3,0 kg Peso della carne	Coprire il fondo della pirofila, eventualmente aggiungere 250 g di verdura	2	Non rosolare prima la carne
38	<b>Arrosto di maiale, in crosta</b> ad es. spalla, speziata e con la cotenna incisa	Pirofila con coperchio in vetro	0,5-3,0 kg Peso della carne	Coprire il fondo della pirofila, eventualmente aggiungere 250 g di verdura	2	Disporre nella stoviglia con la parte grassa rivolta verso l'alto, salare bene la cotenna
39	<b>Arrosto lombata di maiale</b> speziato	Pirofila con coperchio in vetro	0,5-2,5 kg Peso della carne	Coprire il fondo della pirofila, eventualmente aggiungere 250 g di verdura	2	Non rosolare prima la carne
40	<b>Rollè di maiale</b> pronto per la cottura, speziato	Pirofila con coperchio in vetro	0,5-3,0 kg Peso della carne	Coprire il fondo della pirofila, eventualmente aggiungere 250 g di verdura	2	Non rosolare prima la carne





## 11 Sicurezza bambini

Per evitare che i bambini possano inavvertitamente accendere l'apparecchio o modificare le impostazioni, assicurare il proprio apparecchio.

### Note

- Nelle impostazioni di base → *Pagina 18* si può definire se è possibile impostare o meno la funzione sicurezza bambini.
- Se è stato collegato un piano cottura al forno, il piano cottura non è bloccato.

### 11.1 Attivazione e disattivazione della sicurezza bambini

1. Per attivare la sicurezza bambini, tenere premuto il tasto  finché sul display non compare .
2. Per disattivare la sicurezza bambini, tenere premuto il tasto  finché sul display non si spegne .


## 12 Impostazione Sabbat

Con l'impostazione Sabbat è possibile impostare una durata fino a oltre 70 ore. Si possono tenere in caldo pietanze a una temperatura compresa tra 85 °C e 140 °C con **Riscaldamento sup./inf.**, senza dover accendere o spegnere l'apparecchio.

### 12.1 Avvio dell'impostazione Sabbat




#### Note

- Se viene aperto lo sportello dell'apparecchio durante il funzionamento, l'apparecchio smette di riscaldare. Se lo sportello dell'apparecchio viene chiuso, l'apparecchio ricomincia a riscaldare.
- Dopo l'avvio non è più possibile modificare o interrompere l'impostazione Sabbat.
- Non è possibile posticipare il termine per l'impostazione Sabbat.

- Se si desidera interrompere l'impostazione Sabbat, toccare il tasto .

**Requisito:** L'impostazione Sabbat è attivata nelle impostazioni di base.

→ *"Impostazioni di base", Pagina 18*

1. Toccare il tasto .
2. Selezionare l'impostazione Sabbat  con il selettore funzioni.
3. Toccare il tasto .
4. Con il selettore funzioni selezionare "Durata".
5. Impostare la durata desiderata con il selettore temperatura.
  - ✓ Dopo alcuni secondi l'apparecchio accetta la durata viene visualizzata l'impostazione Sabbat.
6. Impostare la temperatura servendosi dell'apposito selettore.
  - ✓ Dopo alcuni secondi l'apparecchio inizia a scaldarsi e la durata scorre.

7. Una volta trascorsa la durata, la durata sul display è su zero. L'apparecchio smette di riscaldare e risponde come di consueto, eccetto per quanto concerne l'impostazione Sabbath.

- Spegnerne l'apparecchio. Dopo circa 10-20 minuti, l'apparecchio si spegne automaticamente.

## 13 Impostazioni di base

È possibile regolare l'apparecchio in base alle proprie esigenze.

### 13.1 Panoramica delle impostazioni di base

Qui è riportata una panoramica delle impostazioni di base e delle impostazioni di fabbrica. Le impostazioni di base dipendono dalla dotazione dell'apparecchio.

Impostazioni di base	Selezione
Lingua	Selezione della lingua
Home Connect	Eseguire le impostazioni Home Connect e collegare l'apparecchio. Informazioni sull'apparecchio
Wi-Fi	Off On
Ora	Impostazione dell'ora attuale
Data-anno	Impostazione dell'anno corrente
Data-mese	Impostazione del mese corrente
Data-giorno	Impostazione del giorno in corso
Segnale acustico	Breve durata Durata media <sup>1</sup> Durata prolungata
Tono tasti	Disattivata <sup>1</sup> Attivata
Luminosità display	La luminosità del display si può regolare in 5 livelli
Ora	Display <sup>1</sup> non mostrare
Illuminazione durante utilizzo	Off On <sup>1</sup>
Sicurezza bambini	Solo blocco tasti <sup>1</sup> Bloccaggio sportello + blocco tasti Disattivata
Tempo di cottura trascorso	Non mostrare Dall'avvio <sup>1</sup> Dopo il riscaldamento

<sup>1</sup> Impostazione di fabbrica (può variare in base al tipo di apparecchio)

Impostazioni di base	Selezione
Spegnimento notturno	Off <sup>1</sup> On (display oscurato tra le 22:00 e le 05:59)
Animazione attivazione	Non mostrare Display <sup>1</sup>
Tempo di post-funzionamento della ventola	Minimo Medio Consigliato <sup>1</sup> Prolungata
Sistema di estrazione	Non equipaggiato (con supporto ed estensione singola) <sup>1</sup> Equipaggiato (con estensione doppia e tripla)
Impostazione Sabbath	Non mostrare <sup>1</sup> Display
Piatti	Tutte <sup>1</sup> Solo kosher Niente carne di maiale
Impostazioni di fabbrica	Sì (ripristinare) No

<sup>1</sup> Impostazione di fabbrica (può variare in base al tipo di apparecchio)

### 13.2 Modifica dell'impostazione di base

**Requisito:** L'apparecchio è spento.

1. Tenere premuto il tasto  $\odot$  per ca. 3 secondi.
  - ✓ Sul display compare la prima impostazione di base.
2. Spostarsi all'impostazione di base precedente o successiva con il selettore funzioni.
3. Per salvare le modifiche, tenere premuto il tasto  $\odot$  per ca. 3 secondi.

### 13.3 Annullamento delle modifiche delle impostazioni di base

- ▶ Toccare il tasto  $\odot$ .
- ✓ Tutte le modifiche vengono cancellate e non si salvano.

## 14 Home Connect

L'apparecchio è collegabile in rete. Collegare l'apparecchio a un terminale mobile per gestire le funzioni con l'app Home Connect, per configurare le impostazioni di base o per monitorare lo stato di esercizio attuale.

I servizi Home Connect non sono disponibili in tutti i Paesi. La disponibilità della funzione Home Connect dipende dalla disponibilità dei servizi Home Connect nel proprio Paese. Ulteriori informazioni al riguardo sono disponibili su: [www.home-connect.com](http://www.home-connect.com).

L'app Home Connect guiderà attraverso l'intera procedura di accesso. Seguire le istruzioni indicate all'interno dell'app Home Connect per configurare le impostazioni.

#### Consigli

- Osservare la documentazione fornita di Home Connect.
- Osservare anche le avvertenze presenti nell'app Home Connect.

**Note**

- Osservare le avvertenze di sicurezza delle presenti istruzioni per l'uso e accertarsi che vengano rispettate quando l'apparecchio viene utilizzato mediante l'app Home Connect.  
→ "Sicurezza", Pagina 2
- I comandi impartiti direttamente sull'apparecchio hanno sempre la priorità. Quando l'apparecchio viene comandato direttamente, i comandi tramite l'app Home Connect non sono disponibili.
- L'apparecchio, collegato in modalità stand-by in rete, necessita al massimo di 2 W.

**14.1 Configurazione di Home Connect****Requisiti**

- L'apparecchio è collegato alla corrente ed è acceso.
- Se si ha un terminale mobile con sistema operativo iOS o Android, ad es. smartphone.
- Il terminale mobile e l'apparecchio si trovano nel raggio dal segnale WLAN della vostra rete domestica.

**14.2 Impostazioni Home Connect**

Nelle impostazioni di base dell'apparecchio è possibile variare le impostazioni Home Connect e quelle di rete. Il fatto che Home Connect sia configurato o meno e che l'apparecchio sia collegato alla rete domestica determina quali impostazioni vengono visualizzate sul display.

Impostazione di base	Impostazioni possibili	Spiegazione
Impostazione con Assistente	-	Un assistente vi accompagna nel dispositivo e nelle impostazioni di Home Connect.
Info apparecchio	-	Se si seleziona Info sull'apparecchio, il display mostra informazioni relative alla rete o all'apparecchio.
Wi-Fi	On Off	Se è attivo il Wi-Fi, è possibile sfruttare le funzionalità di Home Connect. L'apparecchio, collegato alla rete e in modalità stand-by, consuma al max. 2 W.
Scollegare dalla rete	-	Se si scollega la connessione dalla rete, le informazioni della rete vengono conservate. Dopo l'accensione possono trascorrere un paio di secondi prima che l'apparecchio crei il collegamento alla rete.
Collegare all'app Collegare ad altra app	-	L'impostazione avvia il collegamento tra l'app Home Connect e l'apparecchio.
Aggiornamento software	-	L'impostazione viene visualizzata soltanto quando è disponibile un aggiornamento.

**14.3 Utilizzare l'apparecchio con l'app Home Connect**

Se l'avvio remoto è attivato, è possibile impostazione e avviare da remoto l'apparecchio con l'app Home Connect.

**Nota:** Alcune modalità di funzionamento possono essere avviate esclusivamente sul forno.

**Requisiti**

- L'apparecchio è acceso.
- L'apparecchio è collegato alla rete domestica e all'app Home Connect.

1. Scaricare l'app Home Connect.



2. Aprire l'app Home Connect e fare la scansione del codice QR qui di seguito.



3. Seguire le istruzioni nell'app Home Connect.

**Nota:** Se sull'apparecchio si avvia il funzionamento forno, viene automaticamente attivato l'avvio a distanza. È possibile modificare le impostazioni tramite l'app Home Connect o avviare un nuovo programma.

## 14.4 Aggiornamento del software

Con la funzione di aggiornamento del software si aggiorna il software dell'apparecchio per esempio a fini di ottimizzazione, eliminazione di guasti, aggiornamenti rilevanti per la sicurezza.

È essenziale essere registrati come utenti di Home Connect, che l'app sia installata sul proprio dispositivo mobile e che sia stato effettuato il collegamento al server Home Connect.

Non appena è disponibile un aggiornamento del software, l'app Home Connect fornisce la notifica; l'aggiornamento del software può essere avviato dall'app. Al termine del download è possibile avviare l'installazione tramite l'app Home Connect se è attivo il collegamento alla rete locale WLAN (WiFi). Ad installazione avvenuta, si viene informati tramite l'app Home Connect.

### Note

- Durante il download è possibile continuare a utilizzare l'apparecchio. In base alle impostazioni personali effettuate nell'app, gli aggiornamenti del software possono anche essere scaricati automaticamente.
- In caso di aggiornamento rilevante per la sicurezza, si consiglia di effettuare l'installazione il prima possibile.

## 14.5 Ricerca guasti remota

Il servizio di assistenza clienti può accedere all'apparecchio mediante la ricerca guasti remota, se lo si richiede espressamente al servizio di assistenza, se l'ap-

parecchio è collegato al server Home Connect e se la funzione Ricerca guasti remota è disponibile nel Paese in cui si utilizza l'apparecchio.

**Consiglio:** Ulteriori informazioni e avvertenze sulla disponibilità della funzione Ricerca guasti remota nel Paese desiderato sono contenute nell'area Servizio/Assistenza del sito web locale: [www.home-connect.com](http://www.home-connect.com)

## 14.6 Protezione dei dati

Seguire le indicazioni sulla protezione dei dati.

Con il primo collegamento dell'apparecchio a una rete domestica connessa a Internet, l'apparecchio trasmette le seguenti categorie di dati al server Home Connect (prima registrazione):

- Identificativo univoco dell'apparecchio (costituito dai codici dell'apparecchio e dall'indirizzo MAC del modulo di comunicazione Wi-Fi installato).
- Certificato di sicurezza del modulo di comunicazione Wi-Fi (per la protezione informatica della connessione).
- La versione attuale del software e dell'hardware dell'elettrodomestico.
- Stato di un eventuale ripristino delle impostazioni di fabbrica.

La prima registrazione prepara l'apparecchio per l'utilizzo delle funzionalità Home Connect ed è necessaria soltanto nel momento in cui si desidera utilizzare le funzionalità Home Connect per la prima volta.

**Nota:** Osservare che le funzionalità Home Connect sono utilizzabili solo in abbinamento all'app Home Connect. Le informazioni sulla tutela dei dati possono essere richiamate nell'app Home Connect.

---

# 15 Pulizia e cura

Per mantenere a lungo l'apparecchio in buone condizioni, sottoporlo a una cura e a una manutenzione scrupolose.

## 15.1 Detergenti

Per non danneggiare le diverse superfici dell'apparecchio, non utilizzare detergenti non idonei.

### **⚠ AVVERTENZA – Pericolo di scosse elettriche!**

L'infiltrazione di umidità può provocare una scarica elettrica.

- ▶ Non lavare l'apparecchio con pulitori a vapore o idropulitrici.

### **ATTENZIONE!**

I detersivi non appropriati danneggiano le superfici dell'apparecchio.

- ▶ Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.

### **Detergenti adatti**

Utilizzare solo detergenti adatti per le diverse superfici dell'apparecchio.

- ▶ Non utilizzare detergenti a elevato contenuto di alcol.
- ▶ Non utilizzare spugnette dure o abrasive.
- ▶ Non utilizzare detergenti speciali per la pulizia a caldo.

Il detergente per forno nel vano cottura caldo danneggia la superficie smaltata.

- ▶ Non utilizzare mai il detergente per forno nel vano cottura caldo.
- ▶ Prima del successivo riscaldamento eliminare completamente i residui dal vano cottura e dallo sportello dell'apparecchio.

I panni spugna nuovi contengono ancora residui di produzione.

- ▶ Lavare accuratamente i panni di spugna nuovi prima di utilizzarli.

Osservare le istruzioni relative alla pulizia dell'apparecchio.

→ "Pulizia dell'apparecchio", Pagina 22

**Lato frontale dell'apparecchio**

<b>Superficie</b>	<b>Detergenti adatti</b>	<b>Avvertenza</b>
Acciaio inox	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Soluzione alcalina di lavaggio calda</li> <li>▪ Detergenti specifici per acciaio inox per superfici calde</li> </ul>	Rimuovere immediatamente le macchie di calcare, grasso, amido e albume dalle superfici in acciaio inox, per prevenire la corrosione. Stendere uno strato sottile di detergente per acciaio inox.
Plastica o superfici laccate ad. es. pannello di comando	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Soluzione alcalina di lavaggio calda</li> </ul>	Non utilizzare detergenti o raschietti per vetro.

**Sportello dell'apparecchio**

<b>Zona</b>	<b>Detergenti adatti</b>	<b>Avvertenza</b>
Pannelli dello sportello	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Soluzione alcalina di lavaggio calda</li> </ul>	Non utilizzare raschietti per vetro o la paglietta d'acciaio. <b>Consiglio:</b> Per una pulizia di fondo rimuovere i pannelli dello sportello. → "Sportello dell'apparecchio", Pagina 24
Copertura dello sportello	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ In acciaio: detergenti per acciaio inox</li> <li>▪ In plastica: Soluzione alcalina di lavaggio calda</li> </ul>	Non utilizzare detergenti o raschietti per vetro. <b>Consiglio:</b> Per una pulizia di fondo, rimuovere la copertura dello sportello. → "Sportello dell'apparecchio", Pagina 24
Maniglia	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Soluzione alcalina di lavaggio calda</li> </ul>	Per evitare che si formino macchie permanenti, rimuovere repentinamente i residui di calcare dalla maniglia.
Guarnizione dello sportello	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Soluzione alcalina di lavaggio calda</li> </ul>	Non rimuovere né strofinare.

**Vano cottura**

<b>Zona</b>	<b>Detergenti adatti</b>	<b>Avvertenza</b>
Superfici smaltate	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Soluzione alcalina di lavaggio calda</li> <li>▪ Acqua e aceto</li> <li>▪ Detergente per forno</li> </ul>	Inumidire lo sporco ostinato e utilizzare una paglietta d'acciaio o un detergente per forno. Per asciugare il vano cottura dopo la pulizia, lasciare aperto lo sportello dell'apparecchio. <b>Consiglio:</b> Come migliore soluzione, utilizzare la funzione pulizia. → "Autopulizia ", Pagina 22 <b>Note</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ In caso di temperature molto alte, lo smalto si scalda e si presentano leggere discrepanze cromatiche. Non compromette la funzionalità dell'apparecchio.</li> <li>▪ I bordi delle teglie sottili non possono essere smaltati integralmente e possono essere ruvidi. Questo non pregiudica la protezione anticorrosione.</li> <li>▪ I residui di cibo lasciano una patina bianca sulle superfici smaltate. La patina non è dannosa per la salute. Non compromette la funzionalità dell'apparecchio. Rimuovere la patina con acido citrico.</li> </ul>
Copertura in vetro della lampadina del forno	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Soluzione alcalina di lavaggio calda</li> </ul>	In caso di sporco ostinato, si consiglia di utilizzare un detergente per forno.
Supporti	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Soluzione alcalina di lavaggio calda</li> </ul>	Inumidire lo sporco ostinato e utilizzare una paglietta d'acciaio o un detergente per forno. <b>Consiglio:</b> Per pulire, sganciare i supporti. → "Supporti", Pagina 24
Accessori	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Soluzione alcalina di lavaggio calda</li> <li>▪ Detergente per forno</li> </ul>	Inumidire lo sporco ostinato e utilizzare una paglietta d'acciaio o un detergente per forno. L'accessorio smaltato è adatto al lavaggio in lavastoviglie.

## 15.2 Pulizia dell'apparecchio

Per evitare danni all'apparecchio, pulirlo soltanto come previsto e utilizzando i prodotti per la pulizia adatti.

### **⚠️ AVVERTENZA – Pericolo di ustioni!**

Durante l'utilizzo, l'apparecchio e le sue parti con cui si può entrare a contatto si surriscaldano.

- ▶ È necessario prestare attenzione per evitare di toccare gli elementi riscaldanti.
- ▶ Tenere lontano i bambini di età inferiore a 8 anni.

### **⚠️ AVVERTENZA – Pericolo di incendio!**

I residui di cibo, il grasso e il sugo dell'arrosto possono prendere fuoco.

- ▶ Prima di utilizzare l'apparecchio, eliminare lo sporco più grossolano dal vano cottura, dagli elementi riscaldanti e dagli accessori.

**Requisito:** Osservare le avvertenze relative ai prodotti per la pulizia.

→ "Detergenti", Pagina 20

1. Pulire con soluzione di lavaggio calda e un panno spugna.
  - Su alcune superfici si possono utilizzare detergenti alternativi.
  - "Detergenti adatti", Pagina 20
2. Asciugare con un panno morbido.

# 16 Autopulizia

Con la funzione di pulizia **Autopulizia** il vano cottura si pulisce in maniera pressoché autonoma.

Pulire il vano cottura utilizzando la funzione di pulizia ogni 2-3 mesi. In caso di necessità si può utilizzare la funzione di pulizia con maggiore frequenza. La funzione di pulizia consuma circa 2,5-4,8 chilowattora.

## 16.1 Preparazione dell'apparecchio per la funzione di pulizia

Per ottenere un buon risultato di pulizia, preparare accuratamente l'apparecchio.

### **⚠️ AVVERTENZA – Pericolo di incendio!**

Gli oggetti infiammabili depositati nel vano di cottura possono incendiarsi.

- ▶ Non riporre mai oggetti infiammabili all'interno del vano di cottura.
- ▶ Se si riscontra del fumo, spegnere l'apparecchio o staccare la presa e mantenere lo sportello chiuso per soffocare le fiamme eventualmente presenti.

Durante la fase di pulizia i residui di cibo, il grasso e il sugo dell'arrosto possono prendere fuoco.

- ▶ Prima di avviare la funzione di pulizia, eliminare lo sporco più intenso dal vano di cottura.
- ▶ Non pulire mai contemporaneamente anche gli accessori.

Durante la funzione di pulizia l'esterno dell'apparecchio diventa molto caldo.

- ▶ Non appendere alla maniglia dello sportello oggetti infiammabili come ad es. gli strofinacci.
- ▶ Lasciare libero il lato anteriore dell'apparecchio.
- ▶ Tenere lontano i bambini.

Se la guarnizione dello sportello è danneggiata, il calore si disperde nell'area dello sportello.

- ▶ Non strofinare né rimuovere la guarnizione.
- ▶ Non mettere mai in funzione un apparecchio che presenta una guarnizione danneggiata o che non dispone di una guarnizione.

1. Rimuovere dal vano cottura le stoviglie e gli accessori.
2. Sganciare i supporti e rimuoverli dal vano cottura.  
→ "Supporti", Pagina 24
3. Eliminare lo sporco più intenso dal vano cottura.

4. Pulire l'interno dello sportello dell'apparecchio e le superfici laterali del vano cottura in corrispondenza della guarnizione con una soluzione di lavaggio e un panno morbido.  
Non rimuovere la guarnizione dello sportello e non strofinarla.  
Rimuovere lo sporco ostinato sul pannello interno dello sportello utilizzando un detergente per forno.
5. Togliere ogni oggetto dal vano cottura. Il vano di cottura deve essere vuoto.

## 16.2 Impostazione della funzione di pulizia

Arieggiare la cucina finché è attiva la funzione di pulizia.

### **⚠️ AVVERTENZA – Pericolo di danni alla salute!**

Con la funzione di pulizia, il vano cottura viene riscaldato a temperature molto alte, tanto che i residui degli alimenti arrostiti, cotti al grill o in forno vengono inceneriti. In questo modo vengono rilasciati vapori che potrebbero irritare le mucose.

- ▶ Durante la funzione di pulizia arieggiare bene la cucina.
- ▶ Non trattenersi per un tempo prolungato nella stanza.
- ▶ Tenere lontano i bambini e gli animali domestici.

### **⚠️ AVVERTENZA – Pericolo di ustioni!**

Durante la funzione di pulizia il vano di cottura diventa molto caldo.


- ▶ Non aprire mai lo sportello dell'apparecchio.
- ▶ Lasciar raffreddare l'apparecchio.
- ▶ Tenere lontano i bambini.

**⚠️** Durante la funzione di pulizia l'esterno dell'apparecchio diventa molto caldo.

- ▶ Non toccare mai lo sportello dell'apparecchio.
- ▶ Lasciar raffreddare l'apparecchio.
- ▶ Tenere lontano i bambini.

**Nota:** La lampada del forno non si accende durante la funzione di pulizia.

**Requisito:** Preparare l'apparecchio per la funzione pulizia. → Pagina 22




1. Toccare il tasto .



- Impostare la funzione di pulizia utilizzando il selettore temperatura.

Livello di pulizia	Grado di pulizia	Durata in ore
1	Basso	Ca. 1:15
2	Medio	Ca. 1:30
3	Alto	Ca. 2:00

In caso di sporco più ostinato o sporco stantio selezionare un livello di pulizia più alto.

Non è possibile modificare la durata.

- Toccare il tasto . Rispettare le avvertenze sul display.
- Avviare la funzione pulizia con il tasto .
  - ✓ Dopo alcuni secondi, la funzione di pulizia si avvia e la durata scorre.
  - ✓ Per la vostra sicurezza, lo sportello dell'apparecchio si blocca poco dopo l'avvio. Sul display compare .
  - ✓ Al termine della funzione di pulizia, sul display compare "Pulizia pirolitica terminata" e la durata è pari a zero.

- Spegnere l'apparecchio con . Una volta che l'apparecchio si è sufficientemente raffreddato, lo sportello dell'apparecchio viene sbloccato e  si spegne.

### 16.3 Preparazione al funzionamento dell'apparecchio al termine della funzione pulizia

- Lasciar raffreddare l'apparecchio.
- Eliminare la cenere residua nel vano cottura e nello spazio dello sportello dell'apparecchio con un panno umido.
- Rimuovere le patine bianche con acido citrico.
 

**Nota:** Se lo sporco è molto ostinato può rimanere una patina bianca sulle superfici smaltate. Questi residui di cibo non comportano alcun rischio. Le patine non limitano la funzione dell'apparecchio.
- Agganciare i supporti.  
→ "Supporti", Pagina 24

## 17 Supporto per pulizia humidClean

Il supporto per pulizia è una rapida alternativa alla pulizia saltuaria del vano cottura. Il supporto per pulizia ammorbidisce lo sporco lasciando agire la soluzione di lavaggio. Lo sporco può quindi essere rimosso più facilmente.




### 17.1 Impostazione del supporto per pulizia

#### **AVVERTENZA – Pericolo di scottature!**

La presenza di acqua nel vano di cottura caldo può causare la formazione di vapore.

- ▶ Non versare mai acqua nel vano cottura caldo.

**Requisito:** Il vano cottura è completamente raffreddato.

- Togliere gli accessori dal vano cottura.
- Mescolare 0,4 l di acqua con una goccia di detergente e versare al centro del fondo del vano cottura.  
Non utilizzare acqua distillata.
- Impostare il tipo di riscaldamento **Riscaldamento inferiore**  servendosi del selettore funzioni.
- Impostare 80 °C con il selettore temperatura.
- Toccare il tasto  e selezionare la durata  servendosi del selettore funzioni.
- Impostare la durata su 4 minuti con il selettore temperatura.
  - ✓ Dopo alcuni secondi l'apparecchio inizia a scaldarsi e la durata scorre.

- ✓ Una volta trascorsa la durata, viene emesso un segnale acustico e la durata sul display è su zero.
- Spegnere l'apparecchio e lasciare raffreddare il vano cottura per circa 20 minuti.

### 17.2 Pulizia successiva del vano cottura

#### **ATTENZIONE!**

La presenza di umidità nel vano cottura per lungo tempo causa corrosione.

- ▶ Una volta terminato il supporto per pulizia, lavare il vano cottura e lasciarlo asciugare completamente.

**Requisito:** Il vano cottura è raffreddato.

- Aprire lo sportello dell'apparecchio e togliere l'acqua residua con un panno spugna assorbente.
- Pulire le superfici lisce del vano cottura con un panno spugna o una spazzola morbida. È possibile rimuovere i residui più ostinati con una paglietta in acciaio inox.
- Rimuovere gli aloni di calcare con un panno imbevuto di aceto. Infine ripassare con acqua pulita e asciugare con un panno morbido, anche sotto la guarnizione dello sportello.
- Se il vano cottura è sufficiente pulito:
  - lasciare aperto lo sportello dell'apparecchio per 1 ora circa in posizione di blocco (ca. 30°) per fare asciugare il vano cottura;



## 18 Supporti

Per pulire i supporti e il vano cottura o per sostituire i supporti, questi si possono sganciare.

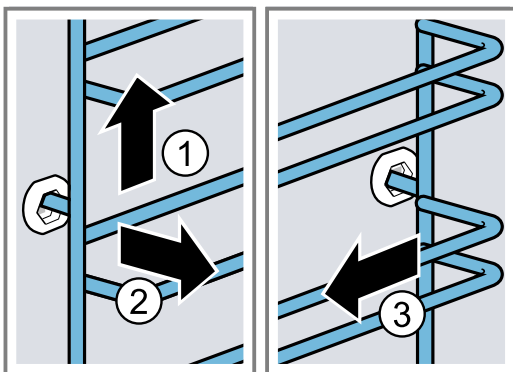
### 18.1 Sgancio dei supporti

#### **⚠ AVVERTENZA – Pericolo di ustioni!**

I supporti si surriscaldano molto.

- ▶ Non toccare mai i supporti ad alta temperatura.
- ▶ Lasciar sempre raffreddare l'apparecchio.
- ▶ Tenere lontano i bambini.

1. Sollevare un po' davanti il supporto ① e sganciarlo ②.
2. Tirare in avanti il supporto ③ ed estrarlo.



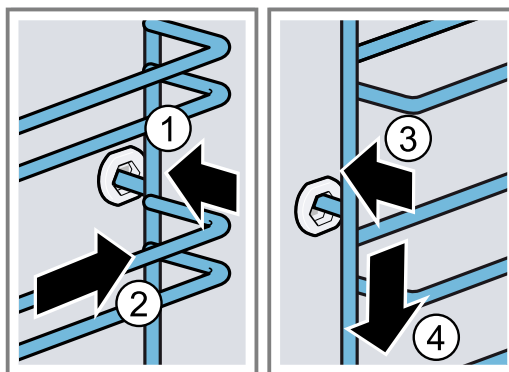
3. Pulire il supporto.  
→ "Detergenti", Pagina 20

### 18.2 Riaggancio dei supporti

#### **Note**

- I supporti possono essere inseriti solo a destra o a sinistra.
- Per entrambi i supporti accertarsi che le aste piegate siano davanti.

1. Inserire il supporto al centro nell'attacco posteriore ①, finché il supporto non è posizionato sulla parete del vano di cottura e spingere all'indietro ②.
2. Inserire il supporto nell'attacco anteriore ③ finché il supporto non è posizionato anche qui sulla parete del vano di cottura e spingere verso il basso ④.



## 19 Sportello dell'apparecchio

Per mantenere a lungo l'apparecchio in buone condizioni, lo sportello si può sganciare e pulire.

### 19.1 Smontaggio dello sportello dell'apparecchio

#### **⚠ AVVERTENZA – Pericolo di lesioni!**

I componenti all'interno dello sportello dell'apparecchio possono essere affilati.

- ▶ Indossare guanti protettivi.

Aprendo e chiudendo lo sportello dell'apparecchio le cerniere si muovono e possono bloccarsi.

- ▶ Non toccare mai la zona delle cerniere.

1. Aprire completamente la porta e premere in direzione dell'apparecchio.

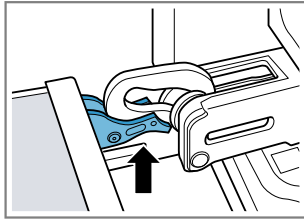
**2. ⚠ AVVERTENZA – Pericolo di lesioni!**

Se le cerniere non sono bloccate, possono scattare con molta forza.

- ▶ Controllare che le leve di bloccaggio siano sempre completamente chiuse e che, durante l'estrazione dello sportello dell'apparecchio, siano completamente aperte.

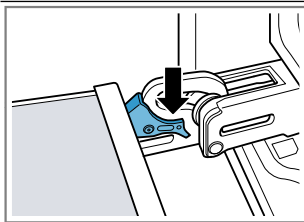
Aprire completamente la leva di bloccaggio a destra e a sinistra.

Leva di bloccaggio aperta



La cerniera è fissata e non può richiudersi.

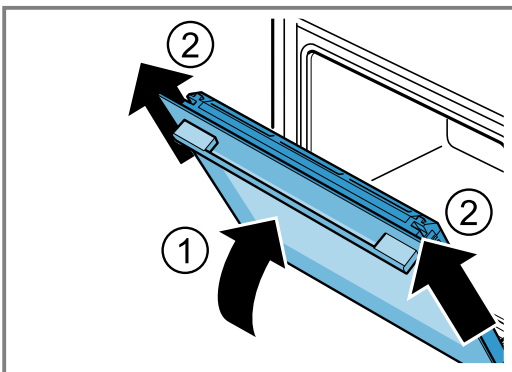
Leva di bloccaggio chiusa



Lo sportello dell'apparecchio è ben fissato e non può essere sganciato.

- ✓ Le leve di bloccaggio sono aperte. Le cerniere sono fissate e non possono richiudersi.

**3.** Chiudere lo sportello dell'apparecchio fino all'innesto ①. Afferrare con le mani lo sportello dell'apparecchio sia a destra che a sinistra ed estrarlo dall'alto ②.



**4.** Collocare lo sportello dell'apparecchio su una superficie piana.

## 19.2 Montaggio dello sportello dell'apparecchio

**⚠ AVVERTENZA – Pericolo di lesioni!**

Aperto e chiudendo lo sportello dell'apparecchio le cerniere si muovono e possono bloccarsi.

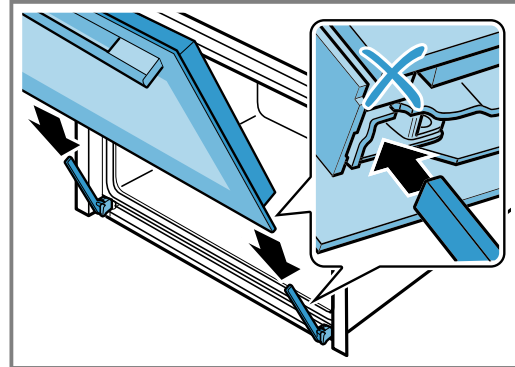
- ▶ Non toccare mai la zona delle cerniere.

Se le cerniere non sono bloccate, possono scattare con molta forza.

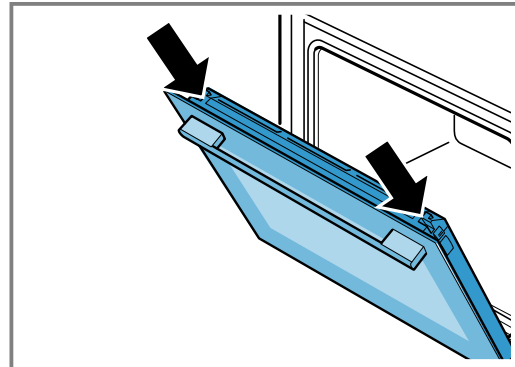
- ▶ Controllare che le leve di bloccaggio siano sempre completamente chiuse e che, durante l'estrazione dello sportello dell'apparecchio, siano completamente aperte.

**1. Nota:** Accertarsi di riuscire a spingere lo sportello dell'apparecchio sulla cerniera senza che ci sia una resistenza. Se si avverte una resistenza, verificare che sia inserite nella giusta apertura.

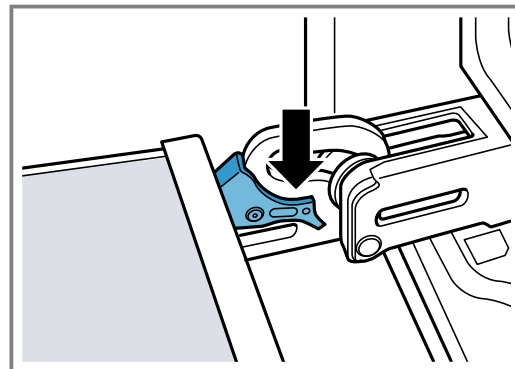
Spingere lo sportello dell'apparecchio su entrambe le cerniere, mantenendolo in piano. Spingere lo sportello dell'apparecchio fino all'innesto.



**2.** Premere il rivestimento della porta dall'alto a sinistra e destra con entrambe le mani per verificare se lo sportello dell'apparecchio è inserito fino all'innesto in posizione.



**3.** Aprire completamente lo sportello dell'apparecchio.  
**4.** Richiudere la leva di bloccaggio sulla cerniera di sinistra e di destra.



- ✓ Le leve di bloccaggio sono chiuse. Lo sportello dell'apparecchio è ben fissato e non può essere sganciato.
- 5.** Chiudere lo sportello dell'apparecchio.

### 19.3 Smontaggio dei pannelli dello sportello

#### **⚠ AVVERTENZA – Pericolo di lesioni!**

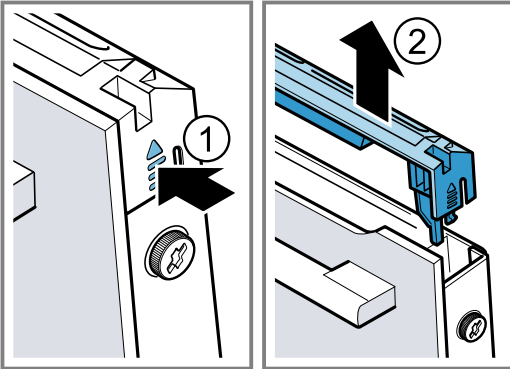
Aperto e chiudendo lo sportello dell'apparecchio le cerniere si muovono e possono bloccarsi.

► Non toccare mai la zona delle cerniere.

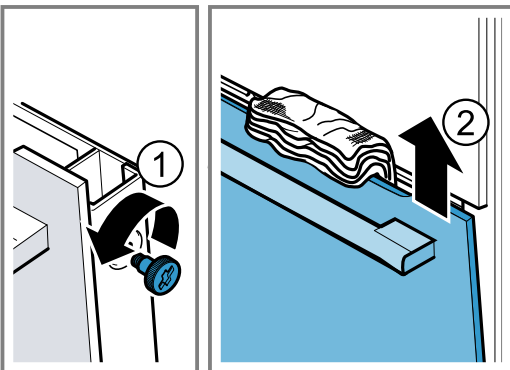
I componenti all'interno dello sportello dell'apparecchio possono essere affilati.

► Indossare guanti protettivi.

1. Aprire un po' lo sportello dell'apparecchio.
2. Premere dall'esterno la copertura dello sportello sia a sinistra che a destra ①, finché non si innesta in posizione.
3. Rimuovere la copertura dello sportello ②.

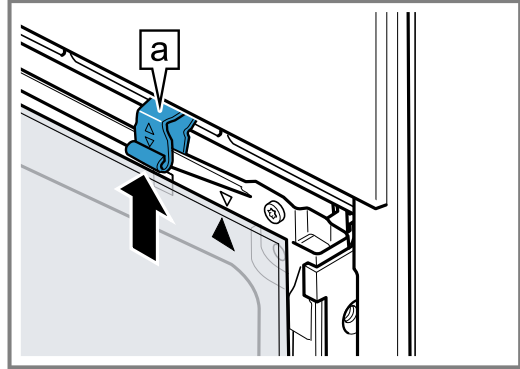


4. Pulire la copertura dello sportello.  
→ "Detergenti adatti", Pagina 20
5. Allentare la vite a sinistra e a destra dello sportello dell'apparecchio ① e rimuoverle.
6. Incastrare nello sportello dell'apparecchio un panno da cucina ripiegato più volte. Estrarre il pannello frontale verso l'alto ②.



7. Riporre il pannello frontale con la maniglia rivolta verso il basso su una superficie piana.

8. Premere con una mano il pannello intermedio contro l'apparecchio, nel frattempo premere verso l'alto i supporti di sinistra e di destra [a]. Non rimuovere i supporti [a].



9. Estrarre il pannello intermedio.
10. **⚠ AVVERTENZA – Pericolo di lesioni!**  
Il vetro graffiato dello sportello dell'apparecchio potrebbe rompersi.  
► Non utilizzare alcun detergente abrasivo né raschiati in metallo taglienti per la pulizia del vetro dello sportello del forno, poiché possono graffiare la superficie.  
Pulire i pannelli smontati dello sportello da entrambi i lati con un detergente apposito per vetri e un panno morbido.
11. Pulire lo sportello dell'apparecchio.  
→ "Detergenti adatti", Pagina 20
12. Asciugare i pannelli dello sportello e rimontarli.  
→ "Montaggio dei pannelli dello sportello", Pagina 26

### 19.4 Montaggio dei pannelli dello sportello

#### **⚠ AVVERTENZA – Pericolo di lesioni!**

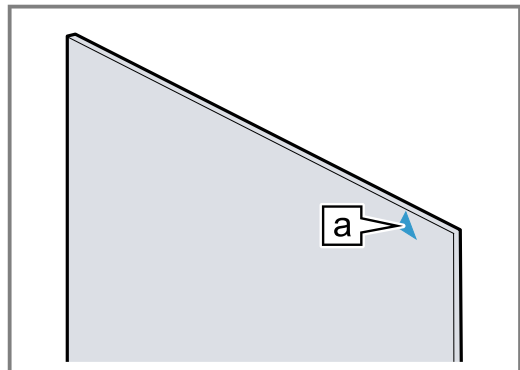
Aperto e chiudendo lo sportello dell'apparecchio le cerniere si muovono e possono bloccarsi.

► Non toccare mai la zona delle cerniere.

I componenti all'interno dello sportello dell'apparecchio possono essere affilati.

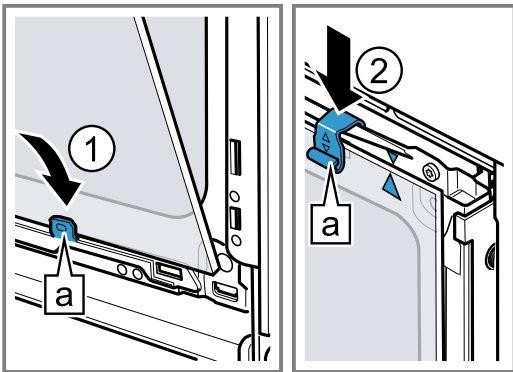
► Indossare guanti protettivi.

1. Ruotare il pannello intermedio finché la freccia [a] non sia rivolta verso l'alto.

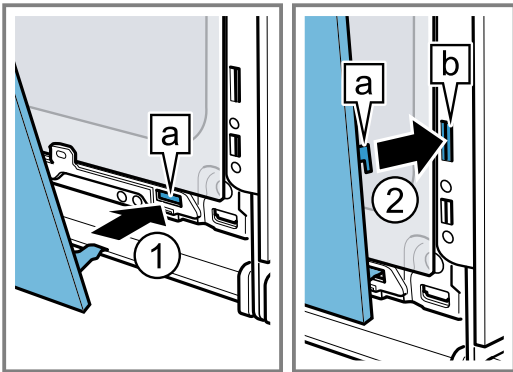


2. Inserire il pannello intermedio sotto il supporto [a] e ① premerlo in alto e fissarlo.

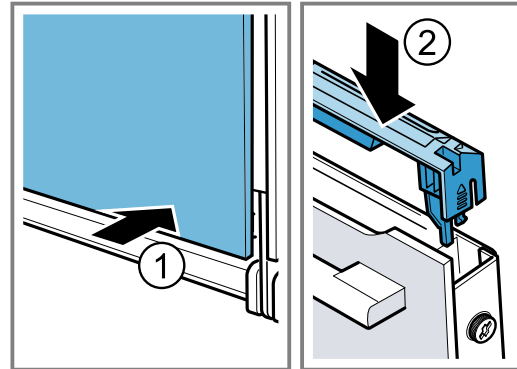
3. Premere verso il basso il supporto **a** di sinistra e di destra finché il pannello intermedio non sia agganciato **2**.



4. Agganciare il pannello frontale in basso nel supporto **a** di sinistra e di destra **1**.
5. Premere il pannello frontale verso l'apparecchio finché il gancio **a** di sinistra e di destra non sia antistante alla sede **b** **2**.



6. Spingere il pannello frontale in basso finché non si aggancia con uno scatto **1**.
7. Aprire un po' lo sportello dell'apparecchio e rimuovere il panno da cucina.
8. Avvitare le due viti a sinistra e a destra sullo sportello dell'apparecchio.
9. Applicare la copertura dello sportello e spingerla **2** finché non si aggancia con uno scatto.



10. Chiudere lo sportello dell'apparecchio.

**Nota:** Utilizzare il vano cottura soltanto se i pannelli dello sportello sono montati correttamente.

## 20 Sistemazione guasti

I guasti minori possono essere sistemati autonomamente dall'utente. Utilizzare le informazioni per la sistemazione dei guasti prima di contattare il servizio di assistenza clienti. In questo modo si evitano costi non necessari.

### **⚠️ AVVERTENZA – Pericolo di lesioni!**

Gli interventi di riparazione effettuati in modo non appropriato rappresentano una fonte di pericolo.

- ▶ Solo il personale adeguatamente specializzato e formato può eseguire riparazioni sull'apparecchio.
- ▶ Se l'apparecchio presenta guasti, rivolgersi al servizio di assistenza clienti.








### **⚠️ AVVERTENZA – Pericolo di scosse elettriche!**

Gli interventi di riparazione effettuati in modo non appropriato rappresentano una fonte di pericolo.

- ▶ Solo il personale adeguatamente specializzato e formato può eseguire riparazioni sull'apparecchio.
- ▶ Per la riparazione dell'apparecchio possono essere impiegati soltanto pezzi di ricambio originali.
- ▶ Se il cavo di collegamento dell'apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito da personale tecnico appositamente formato.

### 20.1 Anomalie di funzionamento

Anomalia	Causa e ricerca guasti
L'apparecchio non funziona.	Il fusibile è difettoso. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Controllare il fusibile nella scatola corrispondente.</li> </ul>
	Alimentazione di corrente guasta. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Verificare che l'illuminazione interna o altri apparecchi nel locale funzionino correttamente.</li> </ul>

Anomalia	Causa e ricerca guasti
L'apparecchio vi esorta nuovamente alla prima messa in funzione.	Alimentazione di corrente guasta. ▶ Eseguire nuovamente la prima messa in funzione
Non è possibile impostare l'apparecchio. Sul display si accende  .	È attivata la sicurezza bambini. ▶ Disattivare la sicurezza bambini con il tasto  .
Lo sportello dell'apparecchio non si apre, sul display si accende  .	È attivata la sicurezza bambini. ▶ Disattivare la sicurezza bambini con il tasto  .
Lo sportello dell'apparecchio non si apre, sul display si accende  .	Lo sportello dell'apparecchio è bloccato dalla funzione di pulizia. ▶ Lasciare raffreddare l'apparecchio finché sul display non si elimina  → "Autopulizia", Pagina 22
L'apparecchio non scalda. Sul display compare "Modalità Demo".	La modalità demo è attivata. ▶ Disconnettere l'apparecchio dalla rete. Infine disattivare entro 5 minuti la modalità demo nelle impostazioni di base.
Durata di funzionamento massima raggiunta	La durata massima del funzionamento è stata raggiunta. Per evitare un funzionamento duraturo involontario, dopo un po' di ore l'apparecchio smette automaticamente di riscaldare, se le impostazioni restano invariate. ▶ Spegnere l'apparecchio. In caso di necessità effettuare una nuova impostazione. <b>Consiglio:</b> Affinché l'apparecchio non si spenga involontariamente, per tempi di preparazione molto lunghi, impostare una durata. → "Funzioni durata", Pagina 12
Sul display compare un messaggio con "E", ad es. E 0502	Anomalia elettronica 1. Premete il tasto  - Se necessario, impostare nuovamente l'ora. ✓ Se l'anomalia non è più presente, il messaggio di errore scompare. 2. Se il messaggio di errore compare di nuovo, contattare il servizio di assistenza clienti. Comunicare il messaggio di errore preciso e il codice E dell'apparecchio. → "Servizio di assistenza clienti", Pagina 29
Home Connect non funziona correttamente.	Sono possibili diverse cause scatenanti. ▶ Accedere a <a href="http://www.home-connect.com">www.home-connect.com</a> .

## 20.2 Sostituzione della lampadina del forno

Se la lampadina nel vano cottura si è bruciata, sostituirla.

**Nota:** Le lampadine alogene resistenti al calore da 230V, 40 W, possono essere acquistate presso il servizio di assistenza tecnica o i rivenditori specializzati. Si consiglia di utilizzare soltanto queste lampadine. Affermare le nuove lampadine alogene soltanto con un panno asciutto e pulito in modo da non comprometterne la durata.

### AVVERTENZA – Pericolo di ustioni!

Durante l'utilizzo, l'apparecchio e le sue parti con cui si può entrare a contatto si surriscaldano.


- ▶ È necessario prestare attenzione per evitare di toccare gli elementi riscaldanti.
- ▶ Tenere lontano i bambini di età inferiore a 8 anni.

### AVVERTENZA – Pericolo di scosse elettriche!

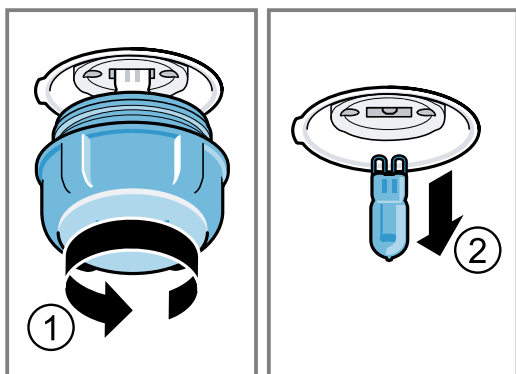
Durante la sostituzione della lampadina i contatti del portalampada sono sotto tensione.

- ▶ Prima di sostituire la lampadina accertarsi che l'apparecchio sia spento per evitare ogni possibile scarica elettrica.
- ▶ Inoltre togliere la spina o disattivare il fusibile nella scatola dei fusibili.

#### Requisiti

- L'apparecchio è staccato dalla rete elettrica.
  - Il vano cottura è raffreddato.
  - È disponibile una nuova lampadina alogena per la sostituzione.
1. Stendere un canovaccio nel vano cottura per evitare di danneggiarlo.
  2. Svitare la copertura in vetro verso sinistra .

3. Estrarre la lampadina alogena senza girarla ②.



4. Inserire la lampadina alogena nell'attacco. Fare attenzione alla posizione del perno.  
 5. A seconda del tipo di apparecchio, la copertura in vetro è dotata di anello di tenuta. Applicare l'anello di tenuta.  
 6. Avvitare la copertura in vetro.  
 7. Togliere il canovaccio dal vano cottura.  
 8. Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.

## 21 Smaltimento

Di seguito sono indicate informazioni sul corretto smaltimento degli apparecchi dismessi.

### 21.1 Rottamazione di un apparecchio dismesso

Un corretto smaltimento nel rispetto dell'ambiente permette di recuperare materie prime preziose.

1. Staccare la spina del cavo di alimentazione.
2. Tagliare il cavo di alimentazione.
3. Smaltire l'apparecchio nel rispetto dell'ambiente.

Per informazioni sulle attuali procedure di smaltimento rivolgersi al rivenditore specializzato o al comune di competenza.



Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.

## 22 Servizio di assistenza clienti

In caso di domande sull'applicazione, se non si riesce a sistemare un guasto in autonomia o se l'apparecchio deve essere riparato, rivolgersi al nostro servizio di assistenza clienti.

Informazioni dettagliate sulla durata della garanzia e sulle condizioni di garanzia in ciascun Paese sono reperibili presso il nostro servizio di assistenza clienti, presso il proprio rivenditore o sul nostro sito Internet. Quando si contatta il servizio di assistenza clienti sono necessari il codice prodotto (E-Nr.) e il codice di produzione (FD) dell'apparecchio.

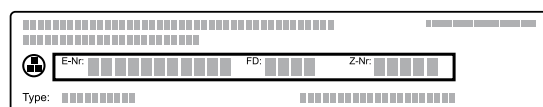
I dati di contatto del servizio di assistenza clienti sono disponibili nell'elenco dei centri di assistenza allegato o sul nostro sito Internet.

Il prodotto è dotato di sorgenti luminose con classe di efficienza energetica G.

### 22.1 Codice prodotto (E-Nr.) e codice di produzione (FD)

Il codice prodotto (E-Nr.) e il codice di produzione (FD) sono riportati sulla targhetta identificativa dell'apparecchio.

La targhetta con i numeri si trova aprendo lo sportello dell'apparecchio.



Annotare i dati dell'apparecchio e il numero di telefono del servizio di assistenza clienti per ritrovarli rapidamente.

## 23 Funziona così

Qui è possibile trovare le impostazioni adatte, gli accessori e le stoviglie migliori per diverse pietanze. Abbiamo adattato i suggerimenti in modo ottimale all'apparecchio.

### 23.1 Istruzioni di preparazione

Osservare queste informazioni durante la preparazione delle pietanze.

- La temperatura e la durata della cottura dipendono dalla quantità e dalla ricetta. Per questo motivo sono indicati intervalli e non valori precisi. La prima volta provare con i valori più bassi.
- I valori indicati si riferiscono all'inserimento dei cibi nel vano cottura freddo. Inserire la pietanza e l'accessorio nel vano di cottura soltanto dopo il preriscaldamento.
- Rimuovere gli accessori non utilizzati dal vano cottura.

### 23.2 Avvertenze per la cottura al forno

Durante la cottura al forno rispettare i livelli di inserimento indicati.

Cottura al forno su un livello	Altezza
Teglie dai bordi alti o stampo sulla griglia	2
Teglie dai bordi bassi o nella teglia	3

Cottura al forno su due livelli	Altezza
Leccarda	3
Teglia	1
Stampi sulla griglia:	Altezza
prima griglia	3
seconda griglia	1

Cottura al forno su tre livelli	Altezza
Teglia	5
Leccarda	3
Teglia	1

#### Note

- Per la cottura su più livelli utilizzare sempre la modalità aria calda. Non sempre i biscotti inseriti nello stesso momento sono pronti contemporaneamente.
- Disporre gli stampi l'uno accanto all'altro o uno sopra l'altro in modo sfalsato all'interno del vano di cottura.
- Per un risultato ottimale si consiglia di utilizzare stampi da forno scuri in metallo.

### 23.3 Avvertenze per la cottura arrosto e al grill

I valori indicati si riferiscono all'inserimento nel vano di cottura freddo di pollame, carne o pesce non ripieni e pronti per la cottura a temperatura di frigorifero.

- Più grande è il pollame, la carne o il pesce, minore deve essere la temperatura e perciò più lungo il tempo di cottura.

- Dopo ca. 1/2 o 2/3 del tempo indicato girare il pollame, la carne e il pesce.
- Per il pollame aggiungere una quantità di liquido maggiore nella stoviglia. Il fondo della pentola deve essere ricoperto fino a un'altezza di circa 1-2 cm.
- Quando si gira il pollame, accertarsi che la prima parte a stare sotto sia quella del petto o della pelle.

### Cottura arrosto e al grill sulla griglia

La cottura arrosto sulla griglia è particolarmente indicata per pollame di grandi dimensioni o per cuocere più pezzi contemporaneamente.

- A seconda delle dimensioni e del tipo di arrosto, aggiungere fino a 1/2 litro d'acqua nella leccarda. Con il fondo di cottura raccolto si può preparare una salsa. Inoltre si produce meno fumo e il vano di cottura rimane meno sporco.
- Durante la cottura al grill tenere chiusa la porta dell'apparecchio. Non utilizzare il grill con la porta dell'apparecchio aperta.
- Collocare la pietanza da grigliare sulla griglia. Inoltre inserire la leccarda sotto di almeno un livello, con la parte obliqua rivolta verso la porta dell'apparecchio, così si raccoglie il grasso che fuoriesce.

### Arrosti in pentola

Se durante la preparazione si cuoce con il coperchio, il vano cottura rimane molto più pulito.

Rispettare le istruzioni del produttore della stoviglia. Si addice meglio una stoviglia in vetro.

### Stoviglia senza coperchio

- Utilizzare una teglia alta.
- Collocare la stoviglia sulla griglia.
- Se non si dispone di una stoviglia adatta, utilizzare la leccarda.

### Stoviglia con coperchio

- Collocare la stoviglia sulla griglia.
- La carne, il pollame e il pesce possono diventare croccanti anche in una pirofila chiusa. Utilizzare una pirofila con coperchio di vetro. Impostare una temperatura più alta.

#### AVVERTENZA – Pericolo di lesioni!

Se viene posizionata una stoviglia calda su un ripiano bagnato o freddo, il vetro può spaccarsi.

- Deporre i contenitori in vetro caldi su un sottopentola asciutto.

#### AVVERTENZA – Pericolo di scottature!

Dopo la cottura, l'apertura del coperchio può sprigionare vapore molto caldo. A certe temperature il vapore non è visibile.

- Sollevare il coperchio in modo che il vapore caldo fuoriesca dalla parte opposta a quella del proprio corpo.
- Tenere lontano i bambini.



**23.4 Scelta delle pietanze**

<b>Pietanza</b>	<b>Accessori/stoviglie</b>	<b>Livello di inserimento</b>	<b>Tipo di riscaldamento</b>	<b>Temperatura in °C/livello grill</b>	<b>Durata in min.</b>
Torta morbida, sottile	Stampo a cassetta	2		150-170	60-80
Torta morbida, 2 livelli	Stampo a cassetta	3+1		140-150	70-85
Torta alla frutta o al quark con fondo di pasta frolla	Stampo a cerniera Ø 26 cm	2		160-180	70-90
Pan di Spagna, 6 uova	Stampo a cerniera Ø 28 cm	2		150-160 <sup>1</sup>	30-40
Rotolo di Pan di Spagna	Teglia	3		180-200 <sup>1</sup>	10-15
Torta di pasta frolla con copertura umida	Leccarda	3		170-180	50-60
Torta lievitata con copertura umida	Leccarda	3		180-200	30-55
Muffin	Teglia per muffin sulla griglia	2		170-190	20-40
Dolcetti lievitati	Teglia	3		150-170	20-30
Biscottini	Teglia	3		140-160	15-25
Biscottini, 2 o 3 livelli	Leccarda Teglia	3+1 5+3+1		140-160	15-25
Pane, 1000 g (in stampo a cassetta, infornato)	Leccarda Stampo a cassetta	2		200-220	35-50
Pizza fresca	Teglia	3		190-210	20-30
Pizza fresca, fondo sottile	Teglia per pizza rotonda	2		250-270 <sup>1</sup>	8-13
Quiche	Stampo per crostata	1		190-210	40-50
Sformato, salato, ingredienti cotti	Stampo per sformato	2		200-220	30-60
Pollo, 1,3 kg, non ripieno	Stoviglia senza coperchio	2		200-220	60-70
Tranci di pollo, 250 g ciascuno	Stoviglia senza coperchio	3		220-230	30-35
Oca, non ripiena, 3 kg	Stoviglia senza coperchio	2		<b>1.</b> 140 <b>2.</b> 160	<b>1.</b> 130-140 <b>2.</b> 50-60
Arrosto di maiale senza cotenna, ad es. collo, 1,5 kg	Stoviglia senza coperchio	2		160-170	150-160
Filetto di manzo, cottura media, 1 kg	Griglia Leccarda	3		210-220	40-50 <sup>2</sup>
Brasato di manzo, 1,5kg	Stoviglia con coperchio	2		200-220	130-150 <sup>3</sup>
Roastbeef, cottura media, 1,5 kg	Griglia Leccarda	3		200-220	60-70 <sup>2</sup>
Hamburger, altezza 3-4 cm	Griglia	4		3	25-30 <sup>4</sup>
Cosciotto d'agnello disossato, cottura media, 1,0 kg	Stoviglia senza coperchio	2		170-190	70-80 <sup>5</sup>
Pesce intero alla griglia 300 g, ad es. trota	Griglia	2		160-180	20-30 <sup>6</sup>

<sup>1</sup> Preriscaldare l'apparecchio.<sup>2</sup> Girare la pietanza dopo 1/2 - 2/3 del tempo totale di cottura.<sup>3</sup> Per iniziare, aggiungere i liquidi nella stoviglia, il pezzo di arrosto deve essere immerso per almeno 2/3 nel liquido<sup>4</sup> Girare la pietanza dopo 2/3 del tempo totale.<sup>5</sup> Non girare la pietanza. Coprire il fondo con dell'acqua.<sup>6</sup> Inserire la leccarda sotto la griglia.

## 23.5 Yogurt

Con questo apparecchio è possibile preparare lo yogurt in casa.

### Preparazione dello yogurt

1. Togliere dal vano cottura i supporti e gli accessori.
2. Riempire piccoli recipienti, come ad es. tazze o bicchieri piccoli con lo yogurt precedentemente preparato.

3. Coprire i contenitori con della pellicola, come ad es. quella per alimenti.
4. Collocare il recipiente sul fondo del vano cottura.
5. Regolare l'apparecchio in base all'impostazione consigliata.
6. Dopo la preparazione, lasciar raffreddare lo yogurt in frigorifero.

### Impostazioni consigliate per lo yogurt

Pietanza	Accessori/stoviglie	Livello di inserimento	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C	Durata in min.
Yogurt	Stampi monoporzione	Fondo del vano cottura		40-45	8-9 ore

## 23.6 Cottura a fuoco lento

La cottura a fuoco lento è una cottura lenta a bassa temperatura. Infatti viene chiamata anche cottura a bassa temperatura.

### Cottura a fuoco lento delle pietanze

#### Requisiti

- Utilizzare solo carne fresca e in perfette condizioni igieniche, senza ossa.
- Attivare questa modalità soltanto con il vano di cottura completamente raffreddato.

1. Preriscaldare il vano cottura e la stoviglia per circa 15 minuti.
2. Sul piano cottura, arrostiti bene la carne su tutti i lati.
3. Disporla subito sul piatto preriscaldato nel vano cottura.
4. Tenere lo sportello dell'apparecchio chiuso per mantenere una temperatura uniforme.

### Impostazioni consigliate per la cottura a fuoco lento

Pietanza	Accessori/stoviglie	Livello di inserimento	Tipo di riscaldamento	Tempo di rosolatura in min.	Temperatura in °C	Durata in min.
Petto d'anatra, 300 g ciascuno	Stoviglia senza coperchio	2		6-8	95 <sup>1</sup>	60-70
Filetto di maiale, intero	Stoviglia senza coperchio	2		4-6	85 <sup>1</sup>	75-100
Scamoni di manzo, 6-7 cm di spessore, 1,5 kg, cotti a puntino	Stoviglia senza coperchio	2		6-8	100 <sup>1</sup>	160-220
Filetto di manzo, 4-6 cm di spessore, 1 kg	Stoviglia senza coperchio	2		6-8	85 <sup>1</sup>	90-150
Medaglioni di vitello, spessore 4 cm	Stoviglia senza coperchio	2		4	80 <sup>1</sup>	50-70
Costolette d'agnello disossate, 200 g ciascuna	Stoviglia senza coperchio	2		4	85 <sup>1</sup>	30-70

<sup>1</sup> Preriscaldare l'apparecchio.

## 23.7 Pietanze sperimentate

Queste panoramiche sono state create per gli enti di controllo, al fine di agevolare le verifiche degli apparecchi secondo EN 60350-1.

### Cuocere al forno

Osservare queste informazioni per la cottura al forno delle pietanze sperimentate.

### Note generali

- I valori indicati si riferiscono all'inserimento nel vano di cottura freddo.
- Osservare le avvertenze contenute nelle tabelle relative al preriscaldamento. I valori indicati non si riferiscono al riscaldamento rapido.
- Per la cottura al forno utilizzare inizialmente la temperatura più bassa tra quelle indicate.

**Livelli di inserimento**

Livelli di inserimento per la cottura al forno su due livelli:

**Nota:** Non sempre gli impasti disposti in teglie o stampi inseriti nel forno nello stesso momento sono pronti contemporaneamente.

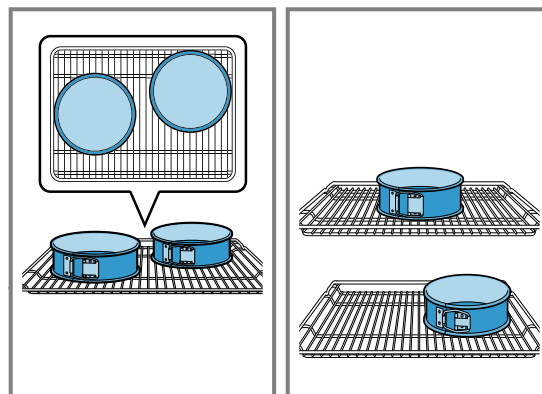
- Leccarda: livello 3  
Teglia: livello 1
- Stampi sulla griglia  
Prima griglia: livello 3  
Seconda griglia: livello 1

Livelli di inserimento per la cottura al forno su tre livelli:

- Teglia: livello 5  
Leccarda: livello 3  
Teglia: livello 1

Cuocere al forno con due stampi a cerniera:

Disporre gli stampi l'uno accanto all'altro o uno sopra l'altro in modo sfalsato all'interno del vano di cottura.

**Impostazioni consigliate per la cottura al forno**

Pietanza	Accessori/stoviglie	Livello di inserimento	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C	Durata in min.
Biscotti siringati	Teglia	3	☐	140-150 <sup>1</sup>	25-35
Biscotti siringati	Teglia	3	⊗	140-150 <sup>1</sup>	20-30
Biscotti siringati, 2 livelli	Leccarda + Teglia	3 + 1	⊗	140-150 <sup>1</sup>	25-35
Biscotti siringati, 3 livelli	Leccarda + Teglia	5 + 3 + 1	⊗	130-140 <sup>1</sup>	35-55
Cupcake	Teglia	3	☐	150 <sup>1</sup>	25-35
Cupcake	Teglia	3	⊗	150 <sup>1</sup>	20-30
Cupcake, 2 livelli	Leccarda + Teglia	3 + 1	⊗	140 <sup>1</sup>	25-35
Cupcake, 3 livelli	Leccarda + Teglia	5 + 3 + 1	⊗	140 <sup>1</sup>	25-35
Pan di Spagna all'acqua	Stampo a cerniera Ø 26 cm	2	☐	160-170 <sup>2</sup>	25-35
Pan di Spagna all'acqua	Stampo a cerniera Ø 26 cm	2	⊗	160-170	30-35
Pan di Spagna all'acqua, 2 livelli	Stampo a cerniera Ø 26 cm	3 + 1	⊗	150-160 <sup>2</sup>	35-50

<sup>1</sup> Preriscaldare l'apparecchio per 5 minuti. Non utilizzare la funzione riscaldamento rapido.

<sup>2</sup> Preriscaldare l'apparecchio. Non utilizzare la funzione riscaldamento rapido.

**Impostazioni consigliate per la cottura al grill**

Pietanza	Accessori/stoviglie	Livello di inserimento	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C/livello grill	Durata in min.
Dorare i toast	Griglia	5	☐	3	5-6

## 24 Istruzioni per il montaggio

Osservare queste informazioni durante il montaggio dell'apparecchio.



### 24.1 Combinazione di apparecchi

Il piano di cottura e la cucina devono essere combinabili e dello stesso produttore. I punti di combinazione devono coincidere.

Rispettare le misure riportate nelle istruzioni di montaggio del piano cottura.

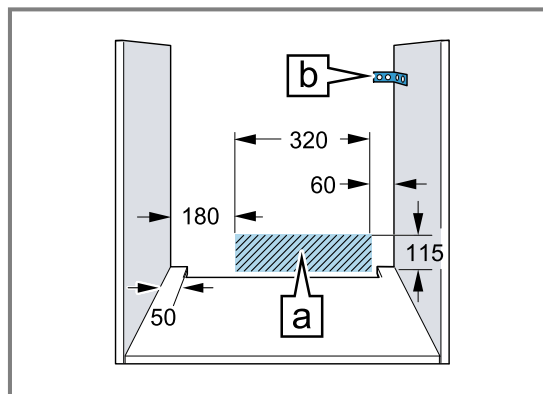
Se nel punto di collegamento per il piano cottura è presente un'etichetta adesiva, quest'ultima deve essere riapplicata dopo l'allacciamento del piano cottura.

### 24.2 Indicazioni generali di montaggio

Osservare le presenti indicazioni prima di iniziare il montaggio dell'apparecchio.

- L'utilizzo sicuro viene garantito solo se il montaggio è stato effettuato in modo corretto secondo le presenti istruzioni. In caso di danni dovuti a un montaggio scorretto la responsabilità ricade su chi ha montato l'apparecchio.
- Controllare l'apparecchio dopo averlo disimballato. Qualora si fossero verificati danni da trasporto, non collegare l'apparecchio.
- Rimuovere il materiale di imballaggio e la pellicola adesiva dal vano cottura e dallo sportello prima della messa in funzione.
- Osservare la guida di montaggio per i componenti degli accessori.
- I mobili da incasso devono essere termostabili fino a una temperatura pari a 95 °C e i mobili adiacenti fino a 70 °C.
- Non montare l'apparecchio dietro a uno sportello decorativo o a uno sportello del mobile. Sussiste il pericolo di surriscaldamento.
- Completare i lavori di taglio sul mobile prima dell'inserimento dell'apparecchio. Rimuovere i trucioli in quanto possono pregiudicare il funzionamento dei componenti elettrici.

- La presa di collegamento dell'apparecchio deve trovarsi all'interno dell'area tratteggiata **a** o all'esterno dell'area di incasso. Fissare il mobile alla parete con un angolare **b** disponibile in commercio.



- Indossare guanti protettivi per evitare di procurarsi ferite da taglio. Parti che restano scoperte durante il montaggio possono essere appuntite.
- Nelle figure le misure sono espresse in mm.

### **AVVERTENZA – Pericolo di incendio!**

È pericoloso utilizzare un cavo di alimentazione con una prolunga e un adattatore non ammesso.

- ▶ Non utilizzare prese multiple.
- ▶ Utilizzare solo cavi di prolunga certificati, dotati di una sezione minima di 1,5 mm<sup>2</sup> e conformi ai relativi requisiti di sicurezza vigenti a livello nazionale.
- ▶ Se il cavo di alimentazione è troppo corto, contattare il servizio di assistenza clienti.
- ▶ Utilizzare esclusivamente gli adattatori approvati dal produttore.

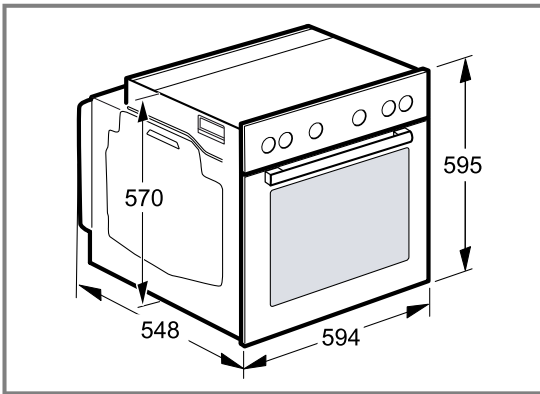
### **ATTENZIONE!**

Trasportando l'apparecchio dalla maniglia, questa può rompersi in quanto non sopporta il peso dell'apparecchio.

- ▶ Non trasportare o reggere l'apparecchio afferrandolo dalla maniglia.

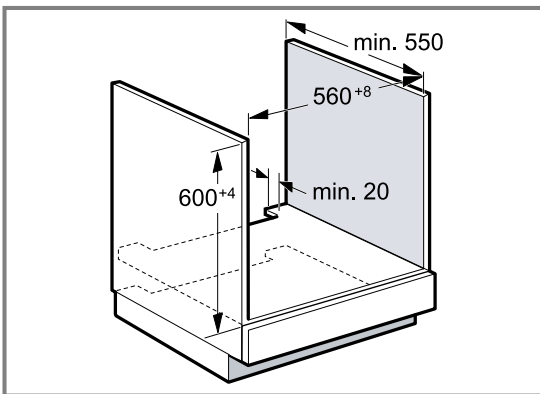
### 24.3 Dimensioni apparecchio

Qui sono riportate le dimensioni dell'apparecchio



### 24.4 Montaggio sotto un piano di lavoro

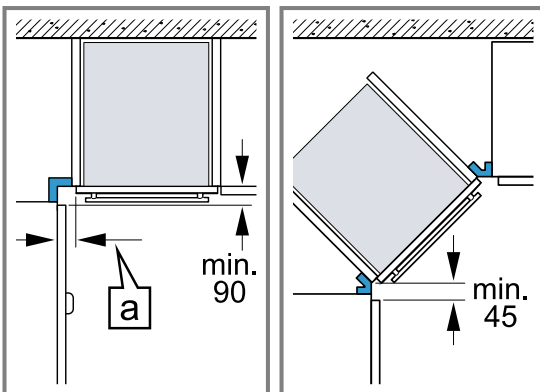
Per il montaggio sotto un piano di lavoro, osservare le dimensioni e le indicazioni di incasso.



- Per la ventilazione dell'apparecchio occorre una fessura di ventilazione nel ripiano intermedio.
- In combinazione con il piano cottura a induzione, non chiudere lo spazio tra il piano di lavoro e l'apparecchio con ulteriori listelli.
- Fissare il piano di lavoro al mobile da incasso.
- Rispettare le istruzioni di montaggio del piano cottura eventualmente presenti.

### 24.5 Montaggio angolare

Per il montaggio angolare, osservare le dimensioni e le indicazioni di incasso.



- Per permettere l'apertura dello sportello, tenere conto delle dimensioni minime del montaggio angolare. La misura **a** dipende dallo spessore del frontale del mobile e della maniglia.

### 24.6 Collegamento elettrico

Per eseguire il collegamento elettrico dell'apparecchio in sicurezza, osservare le presenti avvertenze.

- L'apparecchio rientra nella classe di protezione I e può funzionare solo se dotato di un conduttore di terra.
- La protezione avviene secondo l'indicazione di potenza sulla targhetta di identificazione e nel rispetto delle disposizioni locali.
- Durante tutte le operazioni di montaggio l'apparecchio deve essere privo tensione.
- La protezione da contatto deve essere garantita tramite il montaggio.

#### Collegamento elettrico dell'apparecchio

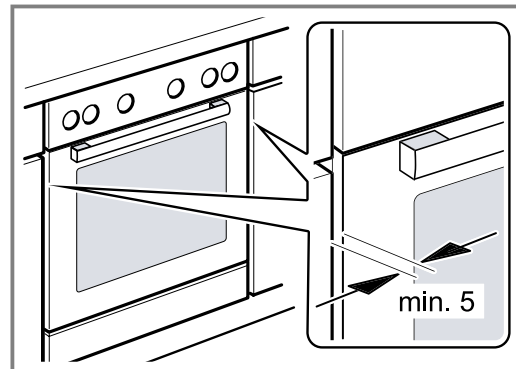
**Nota:** L'allacciamento dell'apparecchio può essere effettuato solo da un tecnico autorizzato. In caso di danni causati da un allacciamento non corretto, decade il diritto di garanzia.

Nell'impianto elettrico fisso deve essere montato un dispositivo di separazione onnipolare conformemente alle norme di installazione.

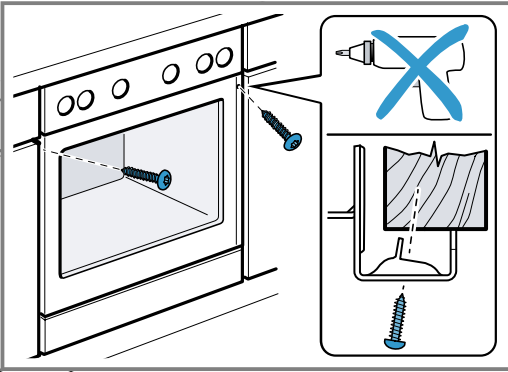
1. Nella presa di collegamento, individuare un conduttore di fase e uno neutro ("zero").  
Un allacciamento scorretto dell'apparecchio può comportarne il danneggiamento.
2. Attenersi allo schema di allacciamento.  
Il filo giallo-verde per il collegamento del conduttore di terra, dal lato dell'apparecchio, deve essere 10 mm più lungo degli altri.  
Per la tensione, vedere la targhetta di identificazione.  
Collegamento 3N~ / 2N~: utilizzare il cavo di collegamento alla rete modello H05VV-F o superiore.  
Collegamento 1N~: è possibile richiedere un cavo di allacciamento alla rete H07RN-F 3G6 (lunghezza 1,5 m) al servizio assistenza tecnica

### 24.7 Montaggio dell'apparecchio

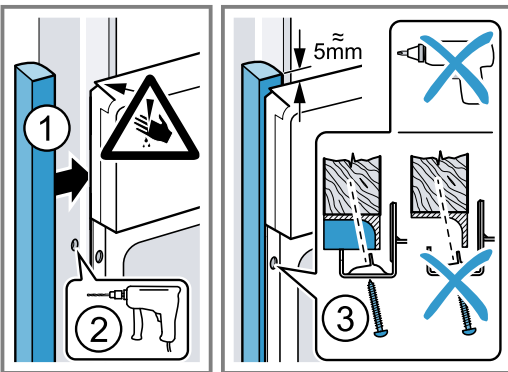
1. Inserire l'apparecchio fino in fondo e centrarlo.



2. Fissare l'apparecchio con le viti.



3. In caso di cucine con maniglia integrata verticale:
- Applicare un pezzo di riempimento adatto ① per coprire eventuali bordi taglienti e garantire un montaggio sicuro.
  - Preforare i profili di alluminio per realizzare un raccordo a vite ②.
  - Fissare l'apparecchio con la vite adeguata ③.



**Nota:** Non chiudere lo spazio tra il piano di lavoro e l'apparecchio con ulteriori listelli.  
Sulle pareti laterali del mobile non deve essere collocato alcun listello di isolamento termico.

## 24.8 Smontaggio dell'apparecchio

1. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
2. Svitare le viti di fissaggio.
3. Sollevare leggermente l'apparecchio ed estrarlo completamente.



A series of horizontal lines for writing, starting from the top of the page and extending downwards. The lines are evenly spaced and cover most of the page area.







A series of horizontal lines for writing, consisting of 23 lines.

**BSH Hausgeräte GmbH**  
Carl-Wery-Straße 34  
81739 München, GERMANY  
[www.siemens-home.bsh-group.com](http://www.siemens-home.bsh-group.com)

Prodotto da BSH Hausgeräte GmbH con la licenza di marchio di Siemens AG



**9001595369** (020201)  
it